



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

15-09-2004

Après-midi

woensdag

15-09-2004

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres	1	Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden	1
Communication	3	Mededeling	3
DÉBAT SUR LE VIEILLISSEMENT DE LA SOCIÉTÉ	3	DEBAT OVER DE VERGRIJZING VAN DE SAMENLEVING	3
Le vieillissement de la société: les défis en matière d'emploi et de financement de la sécurité sociale et des pensions (1325/1-2)	3	De vergrijzing van de samenleving: de uitdagingen inzake werkgelegenheid en financiering van de sociale zekerheid en de pensioenen (1325/1-2)	3
<i>Discussion</i>	3	<i>Bespreking</i>	3
<i>Orateurs: Nahima Lanjri, Maggie De Block, Greta D'hondt, Hans Bonte, Pierrette Cahay-André, Benoît Drèze, Guy D'haeseleer, Jean-Marc Delizée, Jo Vandeurzen, Zoé Genot</i>		<i>Sprekers: Nahima Lanjri, Maggie De Block, Greta D'hondt, Hans Bonte, Pierrette Cahay-André, Benoît Drèze, Guy D'haeseleer, Jean-Marc Delizée, Jo Vandeurzen, Zoé Genot</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 15 SEPTEMBRE 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 15 SEPTEMBER 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h. 15 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présentes lors de l'ouverture de la séance: Gisèle Mandaïla Malamba et Freya Van den Bossche

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo et Joëlle Milquet
Raisons de santé: Alisson De Clercq, Daniel Ducarme et Annemie Roppe
Conseil de l'Europe: Luc Goutry

01 Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment de nouveaux membres

M. Daan Schalck, représentant de la circonscription électorale de Flandre orientale, est démissionnaire en date du 10 septembre 2004.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Cemal Cavdarli.

Le 14 juillet 2003, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable, et pour la durée des fonctions de celle-ci.

Il n'y a, dès lors, plus lieu de procéder à la vérification des pouvoirs de M. Cemal Cavdarli en qualité de membre de la Chambre et nous pouvons

De vergadering wordt geopend om 14.15 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Gisèle Mandaïla Malamba en Freya Van den Bossche

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo en Joëlle Milquet
Gezondheidsredenen: Alisson De Clercq, Daniel Ducarme en Annemie Roppe
Raad van Europa: Luc Goutry

01 Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van nieuwe leden

De heer Daan Schalck, vertegenwoordiger voor de kieskring Oost-Vlaanderen, is ontslagnemend met ingang van 10 september 2004.

De opvolger die in aanmerking komt om hem te vervangen is de heer Cemal Cavdarli.

Op 14 juli 2003 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van mevrouw Freya Van den Bossche, die toen minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling was, en zolang het ambt van deze duurde.

Er dient dus niet meer te worden overgegaan tot onderzoek der geloofsbrieven van de heer Cemal Cavdarli in de hoedanigheid van lid van de Kamer.

passer aussitôt à son admission comme membre effectif de la Chambre des représentants.

Wij kunnen onmiddellijk overgaan tot zijn toelating als effectief lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers

Je proclame M. Cemal Cavdarli membre de la Chambre des représentants.

Ik roep de heer Cemal Cavdarli tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie M. Cemal Cavdarli de prêter le serment constitutionnel.

Ik verzoek de heer Cemal Cavdarli de grondwettelijke eed af te leggen.

M. Cemal Cavdarli prête le serment constitutionnel en néerlandais.

De heer Cemal Cavdarli legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

M. Cemal Cavdarli fera partie du groupe linguistique néerlandais. (*Applaudissements*)

De heer Cemal Cavdarli zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep. (*Applaus*)

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger en remplacement de Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi, en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die in aanmerking komt om mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk, te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Dylan Casaer, deuxième suppléant de la circonscription électorale de Flandre orientale.

De opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen is de heer Dylan Casaer, tweede opvolger voor de kieskring Oost-Vlaanderen.

L'élection de ce dernier, comme membre suppléant de la Chambre, a été validée au cours de la séance du 5 juin 2003. Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification n'a, au vu des pièces produites, qu'un caractère de pure formalité.

Zijn verkiezing tot opvolger werd in de vergadering van 5 juni 2003 goedgekeurd. Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het gelet op de voorgelegde stukken, om een loutere formaliteit.

Je vous propose donc de passer aussitôt à l'admission de M. Dylan Casaer comme membre de la Chambre en remplacement de Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi et pendant la durée des fonctions de celle-ci, sans renvoi à une commission de vérification des pouvoirs.

Ik stel u dan ook voor de heer Dylan Casaer onmiddellijk uit te roepen tot lid van de Kamer ter vervanging van mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk, en zolang het ambt van deze duurt, zonder dat tot verzending naar een commissie tot onderzoek der geloofsbrieven wordt besloten.

Pas d'observation ? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

Je proclame M. Dylan Casaer membre de la Chambre des représentants.

Ik roep de heer Dylan Casaer tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uit.

Je rappelle les termes du serment: "Je jure

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik

d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Je prie M. Dylan Casaer de prêter le serment constitutionnel.

M. Dylan Casaer prête le serment constitutionnel en néerlandais.

M. Dylan Casaer fera partie du groupe linguistique néerlandais. (*Applaudissements*)

02 Communication

Par lettre du 8 septembre 2004, le groupe cdH de la Chambre m'a informé de la désignation de M. Melchior Wathelet en qualité de président de groupe. (*Applaudissements*)

Débat sur le vieillissement de la société

03 Le vieillissement de la société: les défis en matière d'emploi et de financement de la sécurité sociale et des pensions (1325/1-2)

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion (Rgt 85,4) (1325/2)

La discussion est ouverte.

03.01 Nahima Lanjri, rapporteuse: La commission des Affaires sociales s'est penchée sur le problème du vieillissement de notre société pendant six mois. Elle a entendu divers experts, deux experts permanents, les professeurs Bea Cantillon et Alain Joustien, qui ont fait quinze constats et autant de recommandations. Elle a adopté ce texte à l'unanimité après y avoir apporté de légers aménagements.

Les experts ont accompli un travail remarquable. Ils ont glané une masse de matériel sur la base de laquelle une politique pourra être échaudée.

Fait surprenant: ce sont surtout les retraités percevant une petite pension qui sont préoccupés, même si les petites pensions ont été de nouveau augmentées récemment. Donc, c'est dans ce secteur qu'il faudra travailler.

D'autre part, nous constatons un double vieillissement: non seulement nous vieillissons

zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu beachten".

Ik verzoek de heer Dylan Casaer de grondwettelijke eed af te leggen.

De heer Dylan Casaer legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.

De heer Dylan Casaer zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep. (*Applaus*)

02 Mededeling

Bij brief van 8 september 2004 heeft de cdH-fractie van de Kamer mij medegedeeld dat de heer Melchior Wathelet als fractievoorzitter werd aangesteld. (*Applaus*)

Debat over de vergrijzing van de samenleving

03 De vergrijzing van de samenleving: de uitdagingen inzake werkgelegenheid en financiering van de sociale zekerheid en de pensioenen (1325/1-2)

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1325/2)

De bespreking is geopend.

03.01 Nahima Lanjri, rapporteur: De commissie Sociale Zaken boog zich gedurende zes maanden over de problematiek van de vergrijzing. Diverse experts werden gehoord. Twee vaste deskundigen, de professoren Bea Cantillon en Alain Joustien, deden vijftien vaststellingen en evenveel aanbevelingen. Die tekst werd na kleine aanpassingen door de commissie unaniem aanvaard.

De experts deden voortreffelijk werk. Er werd een massa materiaal verzameld waarop het beleid kan worden gebouwd.

Opvallend is dat vooral mensen met een laag pensioen ongerust zijn over dat pensioen, ook al werden die lage pensioenen onlangs nog verhoogd. Daaraan zal dus moeten worden gesleuteld.

mais nous sommes confrontés à une natalité en baisse. En 1961, il y avait 33 personnes âgées pour 100 travailleurs. En 2050, ce chiffre aura doublé puisqu'il sera de 66. C'est un défi énorme. Comment financer ce vieillissement ? L'accroissement de l'immigration et de la natalité ne fera sentir ses effets qu'à court terme, comme on l'a déjà observé dans divers pays.

J'en arrive à présent aux recommandations. Nous recommandons en premier lieu de poursuivre le travail. De nombreuses lacunes subsistent en effet en ce qui concerne les pensions publiques, l'état de dépendance des personnes âgées, la répartition intergénérationnelle du bien-être, la répartition des avantages fiscaux à finalité sociale.

Il se recommande deuxièmement d'informer correctement l'opinion publique afin de ne pas inquiéter inutilement les catégories les plus vulnérables. Il convient ensuite de prendre des mesures pour inciter les personnes plus âgées à rester actives plus longtemps. Leur expérience peut être exploitée sur les plans économique, social, culturel et politique. Il faut éviter que ce potentiel ne soit perdu.

L'intégration économique des immigrés et l'augmentation du taux d'activité font également partie des recommandations. Les Belges quittent en moyenne le marché du travail à l'âge de 58,5 ans. Il s'agit d'une perte de potentiel, de connaissances et d'expérience et cela provoque des pénuries sur le marché du travail. Il est clair qu'il convient d'allonger les carrières.

Il n'est pas si simple d'allonger le temps de travail. A l'étranger, des mesures ont souvent entraîné des glissements. Les gens n'optent pas pour une retraite anticipée, mais ils dépendent plus tôt de l'assurance soins de santé ou du chômage. Il apparaît en outre que 40 pour cent des personnes ayant pris une retraite anticipée y ont été contraintes. Les coûts salariaux, notamment, interviennent sur ce plan. Le départ anticipé présente d'ailleurs un attrait financier pour le salarié aussi. Enfin, notre profil de carrière est tel que les gens se retirent plus tôt. Le fait de combiner l'éducation des enfants et le travail pèse lourd.

Le taux d'emploi des aînés doit connaître une augmentation immédiate et draconienne. De plus, il faut élargir le groupe des actifs. Les femmes peu scolarisées, les allochtones et les jeunes, surtout, méritent notre attention dans ce contexte. Un plan

Anderzijds stellen we een dubbele vergrijzing vast: we worden niet alleen alsmaar ouder, we worden ook geconfronteerd met een dalende nataliteit. In 1961 stonden tegenover 100 werkenden 33 bejaarden. In 2050 zal dat laatste cijfer gestegen zijn naar 66. Dat is een enorme uitdaging. Hoe kan die vergrijzing worden betaald? Het verhogen van de immigratie en de nataliteit hebben slechts effect op korte termijn, zoals al bleek in verschillende landen.

Ik kom nu tot de aanbevelingen. In de eerste plaats beveelt men aan het onderzoek voort te zetten. Er zijn immers nog veel lacunes betreffende de overheidspensioenen, de zorgbehoefte van ouderen, de welvaartsverdeling tussen de generaties, de omvang en spreiding van belastingvoordelen met een sociaal doel.

Een tweede aanbeveling is het correct informeren van de bevolking om de zwaksten gerust te stellen. Ten derde moeten er maatregelen worden genomen om de ouderen te stimuleren om langer te werken. Zij kunnen op economisch, sociaal, cultureel en politiek vlak worden ingezet. Dat potentieel mag niet verloren gaan.

De economische integratie van migranten en het verhogen van de werkzaamheidsgraad worden eveneens aanbevolen. De Belgen stappen gemiddeld op 58,5 jaar uit de arbeidsmarkt. Dat is een verlies aan potentieel, kennis en ervaring en het veroorzaakt krapte op de arbeidsmarkt. Langer werken is beslist nodig.

Het is niet eenvoudig om mensen langer te laten werken. In het buitenland leidden maatregelen vaak tot verschuivingen. Men gaat niet vroeger met pensioen, maar vroeger in de ziekteverzekering of werkloosheid. Bovendien blijkt dat 40 procent van de mensen die vervroegd met pensioen gingen, daartoe werd verplicht. Onder meer loonkosten spelen daarbij een rol. Ook voor de werknemer is het trouwens financieel aantrekkelijker om vervroegd uit te treden. Ons loopbaanprofiel zorgt er ten slotte voor dat mensen vroeger uittreden. Dat we het grootbrengen van kinderen combineren met werken, is een zware dobber.

De tewerkstellingsgraad van ouderen moet meteen drastisch omhoog. Bovendien moeten we de groep verruimen die aan het werk is. Vooral laaggeschoolde vrouwen, allochtonen en jongeren verdienen daarbij onze aandacht. In een algemeen

de politique globale doit prendre en compte les facteurs *pull* et *push*. Des personnes sont exclues en raison d'un climat d'entreprise hostile et parce que nous consentons trop peu d'efforts pour embaucher des anciens. Enfin, le travail doit être mieux réparti sur l'ensemble de la carrière : nous travaillerons certes plus longtemps, mais avec des interruptions de carrière.

En matière de soins de santé, les experts prévoient une augmentation des dépenses de 3,4%. Cette estimation est néanmoins très prudente. D'autres experts pensent que l'augmentation sera deux fois plus élevée. Les dépenses augmentent inévitablement. Les coûts salariaux sont en hausse et l'on recourt à des techniques plus coûteuses. Nous devons éviter de créer une politique de soins de santé à deux vitesses. Cette menace se profile si nous renvoyons des individus vers des acteurs du secteur privé. Les dépenses doivent en tout cas être maîtrisées. Nous devons également garantir l'accessibilité des soins à tous.

Le texte adopté par la commission en matière de soins est fondé sur trois modèles de gestion. Le premier modèle porte sur l'offre de services, le deuxième sur l'assistance, essentiellement du CPAS, et le troisième sur le soutien aux prestataires de soins par le biais du crédit-temps et des chèques-services. Les instruments sont donc disponibles, mais l'offre et la demande doivent être mises en concordance et la transparence accrue. Le rapport d'expertise envisage une quatrième mesure: l'assurance-soins. Cet instrument permet de sortir les risques en matière de soins de l'enveloppe 'assistance'. Une correction s'impose toutefois en la matière.

D'autres analyses sont nécessaires, surtout en ce qui concerne l'accessibilité notamment financière des soins. Enfin, les professions de la santé et les conditions de travail dans ce secteur doivent devenir plus attrayantes, si l'on veut continuer à disposer de prestataires de soins en nombre suffisant.

03.02 Maggie De Block, rapporteuse: D'ici à 2030, le coût budgétaire du vieillissement est estimé à 3 ou 4 % du produit intérieur brut. En comparaison avec les autres pays européens, ce n'est pas une bonne base de départ. La Belgique n'a pas seulement un faible taux d'emploi, elle a également une dette publique élevée et de fortes charges (para)fiscales. La Commission européenne estime que la situation de la Belgique est devenue presque intenable. Au cours des prochaines années, nous serons donc contraints de mener une politique budgétaire très stricte.

beleidsplan moet rekening gehouden worden met *pull*- en *push*-factoren. Mensen worden uitgestoten wegens het onvriendelijke ondernemingsklimaat en omdat we te weinig inspanningen leveren om ouderen in te zetten. Ten slotte moet er een betere verdeling komen van het werk over de hele loopbaan: we moeten dan wel langer werken, maar met onderbrekingen.

Inzake gezondheidszorg voorspellen experts een uitgavenstijging van 3,4 procent. Dat is echter een zeer voorzichtige berekening. Andere deskundigen denken aan het dubbel. Dat de uitgaven stijgen, is onvermijdelijk. De loonkosten stijgen en er worden duurdere technieken ingezet. We moeten vermijden dat we een gezondheidszorg met twee snelheden creëren. Dat gevaar bestaat als we mensen naar privé-partners doorverwijzen. De uitgaven moeten in elk geval worden beheerst. Bovendien moeten we garanderen dat zorg voor iedereen toegankelijk blijft.

In de tekst die de commissie aannam inzake zorg, wordt uitgegaan van drie beleidsmodellen. Een eerste model omvat het aanbod van diensten, het tweede de bijstand van - vooral - het OCMW. Ten derde is er de ondersteuning van zorgverstrekkers via het tijdscrediet en de dienstencheques. De instrumenten zijn er dus, maar vraag en aanbod moeten op elkaar worden afgestemd en er moet meer doorzichtigheid komen. In het deskundigenverslag wordt nog een vierde maatregel besproken: de zorgverzekering. Dat instrument maakt het mogelijk dat de zorgrisico's uit de bijstandssfeer worden gehaald. Bijsturing terzake is echter nodig.

Verdere analyses zijn nodig, vooral inzake de betaalbaarheid en de toegankelijkheid van de zorg. Ten slotte moeten de zorgberoepen en de arbeidsomstandigheden in die beroepen aantrekkelijker worden gemaakt, willen we voldoende zorgverleners blijven hebben.

03.02 Maggie De Block rapporteur: Tegen 2030 wordt de budgettaire kost van de vergrijzing geraamd op 3,4 procent van het bruto binnenlands product. In vergelijking met de andere Europese landen is dat geen goede uitgangspositie. België heeft niet enkel een lage tewerkstellingsgraad, maar ook een hoge overheidsschuld en hoge (para)fiscale lasten. De Europese Commissie vindt de situatie alvast onhoudbaar. De komende jaren moeten we dan ook een zeer strak begrotingsbeleid volgen.

Il faudrait notamment intervenir sur le plan politique pour atteindre les résultats suivants : augmenter le taux d'emploi, poursuivre le démantèlement de la dette publique et mieux maîtriser les dépenses de soins de santé. Ces mesures devraient aller de pair avec un taux élevé et constant de protection sociale et une qualité optimale de soins de santé.

En 2001, le fonds de vieillissement a été créé pour pouvoir garantir le financement des futures pensions légales. La commission suit à cet égard la recommandation du conseil supérieur des finances visant à réaliser d'ici à 2011 un excédent budgétaire de 1,5 % du PIB et à maintenir cet excédent pendant quelques années. Mais c'est plus facile à dire qu'à faire. Donc, là encore, il s'agira de mener une politique budgétaire stricte. En outre, il faudra rechercher, pour financer le fonds de vieillissement, des sources de financement régulières et plus nombreuses. Ainsi, le fonds de vieillissement ne dépendra plus seulement des excédents budgétaires et de la vente d'actifs financiers, et les futures pensions légales seront garanties.

Mais le fonds de vieillissement n'est qu'un outil parmi d'autres. La répartition des charges du vieillissement devra s'effectuer entre les générations et au sein de chaque génération. La solidarité de la population active avec les personnes âgées n'est cependant pas illimitée. D'autre part, les revenus patrimoniaux dans la catégorie des personnes âgées sont répartis très inégalement. Il faut éviter que la population active soit la seule à supporter le fardeau du vieillissement. En outre, il faut trouver un moyen d'accroître la solidarité entre personnes âgées. Toutefois, il est exclu de pénaliser ceux qui se sont constitué une pension relativement solide.

Le système en vigueur a fait ses preuves en matière de revenus et de pensions. La garantie de revenus aux personnes âgées et les pensions minimales des travailleurs indépendants demeurent toutefois insuffisantes. En outre, les pensions des retraités âgés ne sont pas équivalentes aux nouvelles pensions. Par conséquent, des réformes structurelles s'imposent.

Le régime de pension des fonctionnaires requiert également une analyse en profondeur. Les chiffres dont la commission disposait sont, c'est étonnant, les moins précis. La législation date du reste de 1844 et doit être revue dans les meilleurs délais. Le nombre de fonctionnaires qui vont être admis à la retraite va en effet croître très largement.

Beleidsingrepen zouden onder meer moeten leiden tot een verhoogde tewerkstellingsgraad, een verdere afbouw van de overheidsschuld en een betere beheersing van de uitgaven in de gezondheidszorg. Deze maatregelen moeten gepaard gaan met een blijvende hoge graad van sociale bescherming en kwaliteit van de gezondheidszorg.

In 2001 werd het Zilverfonds opgericht om de toekomstige wettelijke pensioenen te kunnen garanderen. De commissie volgt in dat verband de aanbeveling van de Hoge Raad voor Financiën om tegen 2011 een begrotingsoverschot te realiseren van 1,5 procent van het BBP en om dat overschot enkele jaren aan te houden. Dat is echter makkelijker gezegd dan gedaan. Ook hier zal dus een strak begrotingsbeleid moeten worden gevolgd. Bovendien moet voor het Zilverfonds naar meer en andere, regelmatige financieringsbronnen worden gezocht. Zo wordt het Zilverfonds niet louter afhankelijk van begrotingsoverschotten en de verkoop van financiële activa en blijven de toekomstige wettelijke pensioenen gegarandeerd.

Het Zilverfonds is echter maar een van de mogelijke instrumenten. De verdeling van de lasten van het vergrijzingsvraagstuk moet gebeuren tussen en binnen de generaties. De solidariteit van de actieve bevolking met de ouderen is echter niet onbegrensd is. Anderzijds zijn de vermogensinkomsten binnen de groep ouderen zeer ongelijk verdeeld. Men moet vermijden dat enkel de werkende bevolking de lasten van de vergrijzing draagt. Bovendien moet een manier worden gevonden om de solidariteit tussen ouderen te vergroten. Wie voor een relatief goede pensioenopbouw heeft gezorgd, mag echter niet worden gestraft.

Inzake inkomens en pensioenen heeft het huidige stelsel zijn diensten bewezen. Toch blijven de inkomensgarantie voor ouderen en het minimumpensioen voor zelfstandigen ontoereikend. De pensioenen van de oudere gepensioneerden sluiten daarenboven niet aan bij de nieuwe pensioenen. Structurele ingrepen dringen zich dus op.

Ook het pensioenstelsel van de ambtenaren moet grondig worden doorgelicht. Vreemd genoeg beschikte de commissie op dit punt over de minst nauwkeurige cijfers. De wetgeving dateert overigens van 1844 en is dringend aan herziening toe. Het aantal ambtenaren dat met pensioen gaat, zal immers enorm stijgen.

Les deuxième et troisième piliers des pensions ne sont budgétairement pas neutres. Les pensions complémentaires ont encore été étendues ces dernières années. C'est important, car elles amènent certains à ne pas quitter prématurément la vie professionnelle.

Plus que jamais, il faut contrôler les dépenses dans le secteur des soins de santé. Certaines dépenses supplémentaires sont toutefois inévitables. La population vieillit, la science évolue, la consommation de médicaments augmente et les maladies aiguës deviennent des maladies chroniques. Néanmoins, il faut mettre en œuvre une politique budgétaire rigoureuse et les moyens disponibles doivent être utilisés de façon optimale. Il s'agit avant tout d'assurer l'accessibilité et la qualité des soins de santé.

La commission a adopté le rapport et les recommandations à l'unanimité le 14 juillet 2004.

03.03 Greta D'hondt (CD&V): Le premier ministre a régulièrement déclaré dans les médias que le débat sur le vieillissement serait le grand débat de l'année à venir. Or, il n'est pas présent dans l'hémicycle.

La commission des Affaires sociales a largement contribué à la revalorisation du travail parlementaire. De nombreux experts ont été entendus. Le président, les membres de la commission et moi-même les remercions pour leur collaboration. Je remercie également le président de la Chambre pour avoir réuni les conditions permettant d'entendre les experts.

On a trop tardé à relever les défis du vieillissement. Dans une carte blanche remarquable publiée dans *De Standaard*, MM. Vande Lanotte et Vandenbroucke, ministres, ont préconisé, au début de cette année, un plan pluriannuel 2005-2007 reposant sur quatre piliers: la diminution de l'aide publique, une réforme fondamentale du marché du travail, l'adaptation des soins de santé et celle des pensions. Le CD&V a d'emblée proposé sa collaboration mais, malheureusement, cette déclaration ambitieuse est restée sans suite. Nous attendons avec impatience de voir ce plan se concrétiser, mais je crains que ce soit comme pour la colombophilie : les pigeons ne volent pas en raison d'un vent du sud trop violent et d'une trop grande nébulosité.

Que l'on parle de vieillissement est en soi une constatation réjouissante pour le CD&V: cela démontre que les soixante années d'après-guerre au cours desquelles le CD&V a assumé le pouvoir

De tweede en derde pijler van de pensioenen zijn budgettair niet neutraal. De laatste jaren werden de aanvullende pensioenen verder uitgebouwd. Dat is belangrijk, want zo een pensioen zet sommigen ertoe aan om niet vervroegd uit het arbeidsproces te treden.

De uitgaven in de gezondheidszorg moeten we meer dan ooit beheersen. Een aantal bijkomende uitgaven is evenwel niet te vermijden. De bevolking vergrijst, de wetenschap evolueert, medicatie neemt toe en acute ziekten worden chronische ziekten. Desalniettemin moet een streng budgettair beleid worden gevoerd en moeten de beschikbare middelen optimaal worden aangewend. Bovenal moet over de toegankelijkheid en kwaliteit van onze gezondheidszorg worden gewaakt.

Op 14 juli 2004 keurde de commissie het verslag en de aanbevelingen unaniem goed.

03.03 Greta D'hondt (CD&V): De premier verkondigde in de media regelmatig dat het vergrijzingsdebat hét debat van het komende jaar zou zijn. Toch is hij afwezig.

De commissie Sociale Zaken leverde een ernstige bijdrage aan de opwaardering van het parlementaire werk. Alle mogelijke experts kwamen aan bod. Ik dank hen, alsmede de voorzitter en de leden van de commissie, voor de samenwerking. Ook bedank ik de Kamervoorzitter voor de middelen die hij vrijmaakte om de experts ter beschikking te stellen.

Er werd al te lang getalmd om de uitdagingen die het vergrijzingsvraagstuk stelt aan te pakken. In een opmerkelijke vrije tribune in *De Standaard* pleitten de ministers Vande Lanotte en Vandenbroucke begin dit jaar voor een meerjarenplan 2005-2007 dat geënt is op vier pijlers: vermindering van de overheidshulp, een grondige hervorming van de arbeidsmarkt, een aanpassing van de gezondheidszorg en van de pensioenen. CD&V heeft onmiddellijk haar medewerking aangeboden, maar jammer genoeg bleef het stil na deze ambitieuze aankondiging. Wij wachten nu met spanning op een concretisering van dit plan, maar ik vrees dat het is als bij de duivenmelkerij: de duiven vliegen niet uit omwille van te sterke zuidenwind en te zware bewolking.

Dat er sprake is van vergrijzing, is op zich een heuglijke vaststelling voor CD&V: het bewijst dat de zestig naoorlogse jaren onder CD&V-bewind welvaart en welzijn hebben gebracht, zodat de

ont apporté prospérité et bien-être, permettant ainsi un allongement de l'espérance de vie. Le CD&V soutient pleinement la recommandation selon laquelle des mesures doivent être prises sur le plan politique pour exploiter ce potentiel économique, social et politique.

Le vieillissement de la population s'accompagne également d'un phénomène de dénatalité. Le CD&V approuve également la recommandation selon laquelle des mesures destinées à modifier de manière structurelle la pyramide des âges, en stimulant la natalité ou l'immigration contrôlée, ne sont pas efficaces. Il convient par contre d'investir dans le développement des talents des jeunes et de veiller à ce que chaque famille puisse réaliser ses projets parentaux. Il convient par ailleurs également de veiller à l'intégration sur le marché du travail des immigrés résidant déjà dans notre pays.

La commission du vieillissement et le conseil supérieur des finances estiment le coût du vieillissement à 3,4 % du PIB d'ici à 2030. Si toutefois nous nous abstenions de procéder à une série d'interventions, les charges budgétaires enfleraient dans des proportions inacceptables.

Si les dépenses dans le secteur des soins de santé continuaient d'augmenter de 4,5 % par an, le vieillissement aurait tôt fait de coûter 6,7 % du PIB. Si nous ne faisons pas en sorte que notre taux d'activité atteigne 68,5 % d'ici à 2030, le coût du vieillissement augmentera de 2,1 nouveaux pour cent. En outre, nous devons réduire à 7,5 % le taux de chômage dans la population active, ce taux étant actuellement de 14,3 %. A cette fin, il faudra fournir plus d'efforts que ceux que nous avons consentis jusqu'ici.

Le Conseil supérieur des finances a en réalité encore sous-évalué les dépenses car il n'a pas tenu compte de la nécessaire adaptation au bien-être des pensions les plus basses, de la garantie de revenus pour les personnes âgées et de la nécessité de revaloriser la pension de misère accordée aux indépendants. En ce qui concerne les charges de pensions dans le secteur public, nous ne disposons pas de suffisamment de données chiffrées pour pouvoir évaluer le coût réel du vieillissement pour les pensions des fonctionnaires. Nous pouvons toutefois déduire de la pyramide des âges du personnel de la fonction publique que c'est à ce niveau que se fera sentir en premier lieu l'incidence du vieillissement. Si rien ne change, les pensions des fonctionnaires deviendront nettement moins attrayantes à l'avenir. Au cours des dernières années, des augmentations de revenus ont été accordées dans le secteur

mensen nu langer leven. CD&V staat pal achter de aanbeveling dat werk moet worden gemaakt van beleidsmaatregelen om dit economische, sociale en politieke potentieel aan te boren. 'Oud' mag niet gelijkstaan aan 'out'.

Onze bevolking wordt niet alleen grijzer, ze ontgroent ook. CD&V onderschrijft de aanbeveling dat beleidsmaatregelen gericht op structurele veranderingen van de leeftijds piramide – door de nataliteit of gecontroleerde migratie te stimuleren – niet efficiënt zijn. Wel moet worden geïnvesteerd in de ontwikkeling van de talenten van jongeren en moet erover worden gewaakt dat elk gezin zijn kindwens kan realiseren. Verder moet aandacht worden besteed aan de integratie op de arbeidsmarkt van migranten die al in ons land verblijven.

De commissie voor de Vergrijzing en de Hoge Raad voor de Financiën ramen de kosten van de vergrijzing tegen 2030 op 3,4 procent van het BBP. Indien een aantal ingrepen echter achterwege blijft, zal de begrotingslast onaanvaardbaar oplopen.

Indien de uitgaven voor gezondheidszorg met 4,5 procent per jaar blijven stijgen, zal de vergrijzing snel 6,7 procent van het BBP kosten. Wanneer de activiteitsgraad tegen 2030 niet wordt opgevoerd tot 68,5 procent, stijgt de kost van de vergrijzing nog eens met 2,1 procent. Verder moet de werkloosheidsgraad bij de beroepsbevolking van 14,3 procent dalen tot 7,5 procent. Daarvoor zullen meer inspanningen moeten gebeuren dan tot nu toe werden geleverd.

De Hoge Raad voor Financiën heeft de uitgaven eigenlijk nog onderschat, want hij heeft geen rekening gehouden met de broodnodige welvaartsaanpassing van de laagste pensioenen en de inkomensgarantie voor ouderen, noch met de noodzaak om komaf te maken met de armoedepensioenen voor de zelfstandigen. Wat de pensioenlast van de openbare sector betreft, hebben we onvoldoende cijfermateriaal gekregen om de werkelijke kost van de vergrijzing voor de ambtenarenpensioenen te kunnen inschatten, maar uit de leeftijds piramide van het overheids personeel kunnen we opmaken dat de impact van de vergrijzing zich daar het eerst zal doen voelen. Als er niets gebeurt, zullen de ambtenarenpensioenen in de toekomst lang niet meer zo aantrekkelijk zijn als vroeger. De laatste jaren heeft men er in de publieke sector voor gekozen om inkomensverhogingen te geven los van de lonen,

public indépendamment des salaires, de sorte que celles-ci n'ont pas d'incidence sur la péréquation. Les pouvoirs publics emploient en outre de très nombreux contractuels: dans certains services, le rapport serait d'ailleurs déjà de 50-50. Nous devons veiller à ce que le personnel contractuel puisse également bénéficier d'une pension convenable, sans que les communes n'aient à en supporter les conséquences.

En ce qui concerne la réduction de la dette publique, le message du Conseil supérieur des Finances est clair: il faut continuer à réduire la dette. Présenter chaque fois un budget en équilibre ne suffit pas: pour un pays qui connaît une dette aussi élevée que la nôtre, l'équilibre équivaut à une régression. L'effet psychologique et pédagogique du Fonds de vieillissement est positif mais le fait que le même argent soit comptabilisé deux fois me dérange: une première fois pour la réduction de la dette et une deuxième fois pour la constitution d'un fonds de réserve pour les pensions. L'Union européenne admet cette opération comptable mais le simple citoyen comprend bien que le système n'est pas satisfaisant. (*Applaudissements*)

03.04 Hans Bonte (sp.a-spirit): Quel sort le CD&V réserverait-il au Fonds de vieillissement, si ce parti accédait au pouvoir ?

03.05 Greta D'hondt (CD&V): Nous nous empresserions en tout cas de réduire la dette, un signe manifeste que nous garantissons la sécurité sociale et les retraites, même si cette attitude est sans doute peu populaire.

Ce débat ne devrait en fait pas porter sur le vieillissement, mais bien sur la manière de consolider l'assise économique de notre pays et d'accroître l'emploi. Si l'on avait déjà pris des mesures sérieuses en la matière dans le passé, le vieillissement serait probablement resté une donnée purement statistique car nous aurions disposé de l'argent nécessaire pour couvrir ce surplus de dépenses. Le Conseil supérieur de l'Emploi confirme notre retard par rapport à nos voisins européens. Les chiffres de l'OCDE révèlent également que, contrairement à la tendance générale en Europe, le taux d'emploi a de nouveau fléchi dans notre pays en 2003. Si notre degré d'emploi atteignait le niveau européen moyen, on compterait près de 300.000 actifs de plus et si les plus de 55 ans étaient aussi nombreux à travailler dans notre pays qu'en moyenne dans l'UE, les actifs seraient 150.000 de plus.

zodat er geen gevolgen zijn voor de perequatie. Bovendien zijn er massa's contractuelen tewerkgesteld bij de overheid: in sommige diensten zou de verhouding reeds 50-50 zijn. We moeten zorgen dat ook de contractuelen een behoorlijk pensioen krijgen, maar niet ten koste van de gemeenten.

Wat de afbouw van de overheidsschuld betreft, is de boodschap van de Hoge Raad voor Financiën duidelijk: de schuld moet verder afgebouwd worden. Het volstaat niet telkens een begroting in evenwicht te hebben: voor een land met een schuld zo hoog als de onze is een evenwicht een achteruitgang. Het psychologische en pedagogische effect van het Zilverfonds is positief, maar wat mij stoort is dat men hetzelfde geld tweemaal in rekening brengt: voor de afbouw van de schuld en voor de opbouw van een pensioenreserve. Boekhoudkundig mag dit dan wel van Europa, maar de gewone burger snapt ook dat dit niet kan. (*Applaus*)

03.04 Hans Bonte (sp.a-spirit): Wat zou de CD&V doen met het Zilverfonds, mocht die partij aan de macht komen?

03.05 Greta D'hondt (CD&V): Wij zouden in elk geval versneld de schuld afbouwen, een duidelijk signaal dat we de sociale zekerheid en de pensioenen vrijwaren, ook al is dat misschien minder populair.

Waar dit debat eigenlijk over zou moeten gaan is niet de vergrijzing, maar over hoe we het economische draagvlak van ons land kunnen versterken en hoe we de werkgelegenheid kunnen verhogen. Als men daaromtrent reeds vroeger ernstige maatregelen had genomen, dan was de vergrijzing wellicht een louter statistisch gegeven gebleven, want dan hadden we het geld gehad om de hogere uitgaven te dekken. De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid bevestigt dat wij achterop hinken bij onze Europese burens. Ook cijfers van de OESO tonen aan dat in 2003 de werkgelegenheidsgraad bij ons opnieuw gedaald is, tegen de algemene Europese trend in. Indien onze werkgelegenheidsgraad zich op het gemiddelde Europese niveau zou bevinden, dan zouden er nu 300.000 mensen meer aan de slag zijn, en indien er bij ons evenveel 55-plussers aan het werk zouden zijn als gemiddeld in de EU, dan zouden er 150.000 meer actief zijn.

Il est évident qu'il n'existe pas de solutions miracles pour créer de l'emploi. Il convient toutefois d'avoir une vision politique et d'avoir le courage de mettre celle-ci en oeuvre, même si cela s'avère difficile.

Le CD&V distingue un certain nombre de moyens permettant de renforcer l'assise économique. Il y a pour l'heure trop peu de jeunes ne disposant que d'un diplôme de l'enseignement fondamental. Il s'agit là de l'une des causes du chômage structurel. Nous devons à nouveau investir dans la recherche scientifique et dans les innovations technologiques. L'allocation de chômage doit retrouver sa finalité initiale qui est celle d'un revenu de remplacement en cas de chômage temporaire. Il ne s'agit pas d'un revenu de base ni d'un droit permanent. La situation actuelle est contraire à l'éthique et ne peut plus se justifier.

Seuls ceux qui sont véritablement à la recherche d'un emploi ont droit aux allocations de chômage mais il faut leur donner toutes les possibilités de trouver du travail. Le CD&V avait déjà plaidé, bien avant le ministre Vandenbroucke, pour un accompagnement de parcours individuel et une contractualisation. Tout chômeur devrait pouvoir bénéficier dans un délai de trois mois d'une formation intensive. Pour certains chômeurs cette formation se limitera à une aide pour poser sa candidature à un emploi, pour d'autres il s'agira d'un recyclage. L'accompagnement de parcours individuel est un contrat conclu entre les pouvoirs publics, les employeurs et le demandeur d'emploi, celui-ci étant obligé de l'accepter.

Le chômage ne doit pas conduire à l'immobilisme. Même dans les régions les plus touchées, les chômeurs doivent se préparer au mieux, de manière à ce qu'ils puissent réintégrer le marché du travail dès les premiers signes de redressement économique.

L'accompagnement individuel de 500.000 chômeurs représentera en effet un coût important, mais le gouvernement a bien eu de l'argent à consacrer à toutes sortes de folies. Il est inadmissible que l'activation des chômeurs ne soit possible qu'au compte-gouttes.

En ce qui concerne les conclusions de la commission, nous observons qu'il est injuste de ne penser qu'aux personnes âgées lorsqu'il s'agit d'augmenter le taux d'activité. Les allochtones ainsi que les femmes et les jeunes peu qualifiés constituent également des groupes cibles importants à cet égard.

Vanzelfsprekend bestaan er geen mirakeloplossingen om meer werkgelegenheid te creëren. Wel is er nood aan een visie en de moed om die visie in praktijk te brengen, ook als dat moeilijk is.

CD&V ziet een aantal mogelijkheden om het economisch draagvlak te versterken. Het onderwijs telt momenteel te veel schoolverlaters met alleen een getuigschrift van de lagere school. Dat is een bron van structurele werkloosheid. We moeten opnieuw investeren in wetenschappelijk onderzoek en technologische vernieuwing. De werkloosheidsvergoeding moet worden teruggebracht tot haar oorspronkelijke doel: een degelijk vervangingsinkomen voor tijdelijke werkloosheid. Het is geen basisinkomen en nog minder een onuitputtelijk recht. De huidige toestand is onethisch en onverantwoord.

Alleen degenen die werkelijk werkzoekend zijn, hebben recht op een werkloosheidsvergoeding, maar zij moeten dan wel alle mogelijke kansen krijgen. Al jaren voor minister Vandenbroucke pleitte CD&V voor individuele trajectbegeleiding en contractualisering. Binnen de drie maanden zou elke werkloze in een intensieve opleiding moeten belanden. Voor sommigen zal die beperkt blijven tot een sollicitatietraining, voor anderen zal het om een herscholing gaan. De individuele trajectbegeleiding is een contract tussen de overheid, de werkgevers en de werkzoekende. De werkzoekende is verplicht erop in te gaan.

Het is uit den boze dat werkloosheid leidt tot immobilisme. Ook in de meest getroffen regio's moeten de werklozen zich intensief voorbereiden, zodat ze in het arbeidsleven kunnen worden ingeschakeld zodra de economie weer aantrekt.

Het zal inderdaad wel wat kosten om 500.000 werklozen een individuele trajectbegeleiding aan te bieden, maar deze regering heeft wel geld gehad voor allerlei folies. Het is onaanvaardbaar dat de activering van de werklozen maar mondjesmaat mogelijk zou zijn.

Wat de conclusies van de commissie betreft, merken we op dat het onterecht is enkel aan de ouderen te denken als het gaat om de verhoging van de werkzaamheidsgraad. Ook allochtonen en laaggeschoolde vrouwen en jongeren zijn belangrijke doelgroepen op dit vlak.

L'espérance de vie accrue doit déboucher sur une carrière plus longue. En Belgique, la durée de la carrière, qui est de 36 ans, est manifestement inférieure à la moyenne européenne. La politique du marché du travail doit être basée sur l'âge légal de la pension. Nous plaillons par ailleurs pour une carrière de pension au lieu d'un âge de pension. De ce point de vue, il faudrait par exemple avoir accompli une carrière de 40 ans pour pouvoir bénéficier d'une pension complète.

Dans ce cas, les employeurs devraient accepter que la carrière professionnelle puisse être combinée à d'autres activités sociales importantes telles que les soins et la formation. La vie économique exige une certaine flexibilité.

Nous nous opposerons à une suppression de la prépension à 57 ou à 58 ans tant que le chômage parmi les chômeurs âgés restera aussi élevé. En revanche, il faudrait supprimer la prépension à 52 ou à 53 ans. Nous n'ignorons pas la réalité économique, mais il faut renforcer l'accompagnement par l'*outplacement* et les cellules de mise à l'emploi. La prépension ne devrait être envisagée que dans les cas extrêmes.

En ce qui concerne le financement de la sécurité sociale, force est de constater que les allocations sont en nette régression. Elles sont actuellement moins élevées que dans d'autres pays. Les attentes des partenaires du secteur des soins de santé pour 2005 me laissent dès lors atterrée.

Non pas parce que j'estime que leurs attentes sont excessives, mais parce qu'elles sonneraient le glas de l'emploi. Les coûts salariaux ne peuvent plus être augmentés. Les allocations étant faibles par rapport à celles d'autres pays, elles ne peuvent pas non plus être réduites. Il convient, d'une part, de concevoir de nouveaux mécanismes de financement et, d'autre part, de contrôler rigoureusement les dépenses. Si la santé n'a pas de prix, la pratique médicale en a un.

Il faut contrôler les dépenses en bon père de famille. Les autorités doivent élaborer des instruments pour davantage responsabiliser les régions et les communautés en matière de dépenses. Alors seulement, on pourra être attentif aux plus faibles.

La situation est difficile mais pas désespérée. Si tous les partis de la majorité et le gouvernement partagent pleinement les préoccupations du parti de l'opposition qu'est le CD&V et font preuve de

De toegenomen levensverwachting moet leiden tot een langere loopbaan. Momenteel is die in België met 36 jaar duidelijk korter dan het Europese gemiddelde. Het arbeidsmarktbeleid moet gebaseerd zijn op de wettelijke pensioenleeftijd. We pleiten overigens voor een pensioenloopbaan in plaats van een pensioenleeftijd. Vanuit dat standpunt zou er bijvoorbeeld een loopbaan van 40 jaar nodig zijn om een volledig pensioen te genieten.

Dat impliceert wel dat de werkgevers aanvaarden dat een beroepsloopbaan en andere maatschappelijk belangrijke activiteiten zoals zorg en vorming te combineren moeten zijn. Het bedrijfsleven moet op flexibiliteit kunnen rekenen.

Zolang de werkloosheid onder oudere werkzoekenden zo hoog blijft, zijn we tegenstander van een afschaffing van het brugpensioen op 57 of 58. Brugpensioen op 52 of 53 zou wel onmogelijk moeten zijn. Wij zijn niet blind voor de economische realiteit, maar de begeleiding via *outplacement* en tewerkstellingscellen moet intensiever worden. Pas in het uiterste geval zou er aan brugpensioen mogen worden gedacht.

Wat de financiering van de sociale zekerheid betreft, kunnen we er niet onderuit dat de uitkeringen er in vergelijking met vroeger sterk op achteruit zijn gegaan. Ze zijn nu lager dan in andere landen. Mijn hart slaat dan ook over als ik de verwachtingen van de partners in de gezondheidszorg voor 2005 bekijk.

Niet omdat ik dit te veel vind, maar omdat dit dodelijk zou zijn voor de werkgelegenheid. De loonkosten kunnen niet meer omhoog. De uitkeringen kunnen ook niet lager, want ze zijn al laag in vergelijking met andere landen. Enerzijds moeten er nieuwe financieringsmethodes worden uitgedokterd, anderzijds moeten de uitgaven rigoreus worden bewaakt. Gezondheid heeft geen prijs, maar de medische praktijk wel.

Er moet als een goede huisvader over de uitgaven worden gewaakt. De overheid moet instrumenten in het leven roepen om de Gewesten en Gemeenschappen meer verantwoordelijkheid te geven voor de uitgaven. Dan pas zal men op de kleintjes letten.

De toestand is moeilijk, maar niet hopeloos. Als alle meerderheidspartijen en de regering evenveel bekommernis tonen en verantwoordelijkheidszin aan de dag leggen dan CD&V vanuit de oppositie,

même sens des responsabilités que lui, nous sortirons de l'impasse. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

03.06 Pierrette Cahay-André (MR) : Le vieillissement est un sujet capital et extrêmement préoccupant. Je remercie la Commission des Affaires sociales, qui a consacré un programme d'action spécifique à la question ainsi que les experts, qui ont contribué à ce que soit atteint l'objectif de rédiger une note de synthèse et des recommandations.

Il faut à présent rapidement adapter nos politiques aux modifications radicales qui nous attendent.

La baisse de natalité et de mortalité, le baby boom sont cités comme causes du problème de l'augmentation des pensions et des soins de santé. De plus la pression fiscale est forte, la dette publique importante et le taux d'emploi faible. Il nous faut anticiper pour préserver le bien-être social et économique d'une société vieillissante et travailler particulièrement sur la problématique des fins de carrière.

Une bonne note doit être accordée à l'appareil statistique, qui nous fournit des bases de données et des analyses pointues à même de nous donner les instruments nécessaires à la définition d'une politique.

Une meilleure communication éviterait des inquiétudes dans la population.

Le vieillissement comporte aussi des aspects positifs, comme l'accroissement des connaissances et des compétences et l'allongement de l'espérance de vie.

Encourager la natalité et l'immigration reste une solution peu efficace ou irréalisable. Il faut investir dans le potentiel de chaque enfant et favoriser l'intégration dans le travail des populations immigrées.

La recommandation D réaffirme notre attachement à notre système de sécurité sociale. Nous refusons tout mécanisme qui remettrait en cause le premier ou le second pilier des pensions.

dan komen we er wel uit. (*Applaus bij CD&V*)

03.06 Pierrette Cahay-André (MR): De vergrijzing is een uiterst belangrijk en bijzonder zorgwekkend thema. Ik dank de commissie voor de Sociale Zaken, die een specifiek actieprogramma aan die kwestie heeft gewijd, alsook de deskundigen, die ons hebben geholpen onze doelstelling, namelijk het opstellen van een synthesesnota en het formuleren van aanbevelingen, te bereiken.

Nu komt het erop aan ons beleid snel aan te passen aan de radicale veranderingen waarmee wij zullen worden geconfronteerd.

De daling van het geboorte- en het sterftcijfer en de babyboom worden vaak vermeld als oorzaken van het probleem van de stijging van de uitgaven voor pensioenen en gezondheidszorg. Bovendien kampt ons land met een hoge belastingdruk, een aanzienlijke openbare schuld en een lage werkgelegenheidsgraad. Wij moeten nu al maatregelen treffen om het sociaal en economisch welzijn van een verouderende maatschappij te vrijwaren en meer bepaald het probleem van de eindeloopbaanproblematiek aanpakken.

Het statistisch apparaat verdient een pluim omdat het ons databanken en diepgaande analyses aanreikt, waaruit wij de nodige instrumenten kunnen putten om een gepast beleid uit te stippelen.

Dankzij een doorzichtiger communicatie kan worden voorkomen dat de bevolking zich nodeloos zorgen maakt.

De vergrijzing heeft ook haar goede kanten, zoals de uitbreiding van kennis en vaardigheden en de langere levensverwachting.

De immigratie bevorderen en een hoger geboortecijfer nastreven, blijft een weinig doeltreffende, ja zelfs onhaalbare oplossing. Wij moeten werken aan de mogelijkheden die ieder kind in zich draagt en de toegang van de migrantenbevolking tot de arbeidsmarkt vergemakkelijken.

Met aanbeveling D bevestigen wij nogmaals hoezeer wij aan ons sociaal zekerheidsstelsel zijn gehecht. Wij wijzen ieder mechanisme af dat aan de eerste of de tweede pijler van de pensioenen raakt.

Une approche préventive doit constituer le principe directeur des politiques à mener. Conformément à la stratégie européenne, nous devons élaborer des stratégies globales de vieillissement actif qui prennent en compte les facteurs clefs de préservation de l'emploi des travailleurs âgés. Nous sommes demandeurs d'une poursuite de l'augmentation progressive des pensions minimales, avec une attention particulière apportée à celles des travailleurs indépendants. Il convient de revaloriser le montant de la pension minimale par la liaison au bien-être.

La nécessité de constituer des pensions extra-légales tient de la logique du système de sécurité sociale. La capitalisation présente l'avantage des responsabiliser chacun des acteurs face aux échéances de l'avenir. Nous revendiquons la libéralisation totale des limites du travail autorisé des pensionnés.

La problématique des soins de santé et son coût budgétaire devrait faire l'objet d'un débat plus approfondi. Sous cette législature, le gouvernement a décidé de laisser croître les dépenses de l'assurance maladie en termes réels de 4,5% par an. Cette politique volontariste a un coût qui ira croissant compte tenu des besoins démographiques. La responsabilisation est le véritable moteur d'une politique budgétaire rationnelle. Notre système est performant, il importe de le garantir.

Concernant la dépendance physique et psychique, il serait souhaitable que la Belgique s'aligne sur l'Allemagne, les Pays-Bas et le Luxembourg qui ont mis en place des systèmes efficaces.

03.07 Hans Bonte (sp.a-spirit): Je tiens moi aussi à remercier les experts et les services de la Chambre pour leur collaboration. Si le climat en commission a été constructif, c'est parce que chacun comprend l'importance de ce dossier. Mes remerciements vont également au Président de la Chambre qui a bien voulu consacrer un débat en séance plénière à cette question, avant même qu'il soit donné lecture de la nouvelle déclaration gouvernementale.

Mme D'hondt a indiqué à juste titre qu'au fond, c'était une erreur de considérer le vieillissement comme un problème. C'est au contraire une très bonne chose et même un fait unique dans l'histoire. En l'espace de cinquante ans, l'espérance de vie moyenne a augmenté de douze ans et on passe

Het te voeren beleid moet op een preventieve benadering stoelen. Conform de Europese strategie moeten wij globale strategieën voor de actieve vergrijzing ontwikkelen die rekening houden met de sleutelfactoren voor het behoud van de werkgelegenheid van de oudere werknemers. Wij zijn vragende partij om de minimumpensioenen geleidelijk te laten stijgen, met daarbij een bijzondere aandacht voor de pensioenen van de zelfstandigen. Het bedrag van het minimumpensioen moet gehewaardeerd worden door het welvaartsvast te maken.

De noodzaak om extralegale pensioenen op te bouwen hangt samen met de logica van het sociaalzekerheidsstelsel. Kapitalisatie heeft het voordeel dat alle actoren met het oog op de toekomst hun verantwoordelijkheid moeten opnemen. We vragen dat de beperkingen inzake de toegelaten arbeid voor gepensioneerden zouden worden geschrapt.

Aan de problematiek van de gezondheidszorg en het kostenplaatje ervan zou een diepgaander debat moeten worden gewijd. De regering heeft beslist de uitgaven voor de ziekteverzekering tijdens de huidige regeerperiode in reële termen met 4,5% op jaarbasis te laten toenemen. Dat voluntaristisch beleid heeft een kostprijs, die almaar verder zal oplopen gelet op de demografische evolutie. Men kan enkel een rationeel begrotingsbeleid voeren als alle betrokkenen worden geresponsabiliseerd. Wij beschikken over een uitstekend stelsel, maar het komt erop aan het te vrijwaren.

Inzake de lichamelijke en psychische zorgbehoefte, ware het wenselijk dat België zich zou laten leiden door de doeltreffende regelingen die in Duitsland, Nederland en Luxemburg werden uitgewerkt.

03.07 Hans Bonte (sp.a-spirit): Ook ik dank de deskundigen en het personeel van de Kamer voor hun medewerking. Er heerste een constructieve sfeer in de commissie omdat iedereen het belang van dit dossier beseft. Ik dank de Kamervoorzitter omdat hij bereid was hieraan een plenair debat te wijden, nog voor de nieuwe regeringsverklaring wordt voorgelezen.

Mevrouw D'hondt wees er terecht op dat het eigenlijk verkeerd is de vergrijzing een probleem te noemen. Het is veeleer een succes, een uniek feit in de geschiedenis. Op vijftig jaar tijd werd de gemiddelde levensverwachting met twaalf jaar opgetrokken, en het gros van die extra jaren brengt men doorgaans in goede gezondheid door. Dat is

généralement la plus grande partie de ces années supplémentaires en bonne santé. C'est évidemment un acquis de l'évolution de la prospérité, de l'édification de la sécurité sociale et de l'éducation, de même que de notre modèle de concertation sociale, etc.

D'un autre côté, le vieillissement nous contraint à relever de grands défis. C'est ainsi que dans notre société, toutes les catégories ne peuvent bénéficier de ses aspects positifs. Les inégalités croissantes risquent même de faire peser une hypothèque sur notre avenir.

Tout le monde a le droit, étant vieux, de bénéficier de bons soins de santé et de mener une vie de qualité sans pour autant se saigner aux quatre veines. Cependant, j'ai lu dans un rapport de l'institut scientifique pour la santé publique qu'il existe encore des discriminations sur le plan de la durée de la vie. Parmi les hommes âgés aujourd'hui de 25 ans, ceux qui ont un faible degré de scolarité ont encore une espérance de vie de 27 ans en bonne santé et de 16 ans en mauvaise santé. Parmi les hommes de cet âge qui ont un degré élevé de qualification, ces chiffres sont respectivement de 42 et de 12 ans.

En outre, les risques de santé sont très inégaux, et cela même de façon prévisible. L'accès à des soins de santé de qualité risque d'être réparti inégalement. A titre d'exemple, les assureurs privés procèdent de plus en plus souvent à des sélections de risques quand il s'agit d'assurances complémentaires.

Par surcroît, le Centre de Politique sociale nous apprend que ce sont nos aînés qui courent le plus de risques de se trouver dans une situation de pauvreté. Sur ce plan, nous faisons piètre figure au classement international. Il faut donc corriger l'image trop souvent véhiculée de personnes âgées exerçant de multiples activités et pratiquant de nombreux hobbies.

Si nous voulons préparer au mieux notre société au vieillissement, nous devons accorder une attention prioritaire aux inégalités injustes dans tous les domaines.

Comment allons-nous garantir l'évolution du bien-être ? En 2050, notre pays comptera 1.000.000 de retraités de plus qu'aujourd'hui. Le nombre d'individus de plus de 85 ans – la catégorie qui demande le plus de soins – aura augmenté de 300 pour cent ! En 1960, il y avait deux personnes actives pour un pensionné. En 2030, la situation

uiteraard een verworvenheid van de welvaartsevolutie, van de uitbouw van de sociale zekerheid en het onderwijs, van ons sociaal overlegmodel enz...

Aan de andere kant plaatst de vergrijzing ons voor grote uitdagingen. Zo is gebleken dat niet alle groepen in de samenleving kunnen genieten van de positieve aspecten van de vergrijzing. De groeiende ongelijkheid vormt mogelijk zelfs een hypotheek.

Iedereen heeft recht op een gezonde, kwaliteitsvolle en betaalbare oude dag. In een rapport van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid lees ik echter dat er ook vandaag nog discriminaties bestaan inzake de levensduur. Van de mannen die nu 25 zijn, hebben deze met een lage scholingsgraad nog een levensverwachting van 27 jaar in goede gezondheid en 16 jaar in slechte gezondheid. Bij hogeschoolden bedraagt dat cijfer respectievelijk 42 en 12.

Bovendien zijn de gezondheidsrisico's zeer ongelijk en vallen ze zelfs te voorspellen. De toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg dreigt ongelijk verdeeld te raken. Privé-verzekeraars voeren bijvoorbeeld steeds vaker risicoselecties uit als het aanvullende verzekeringen betreft.

Van het Centrum voor Sociaal Beleid weten we bovendien dat senioren het grootste risico lopen om in de armoede te verzeilen. Internationaal scoren we op dat vlak slecht. Het beeld van de superactieve senior met de talrijke hobby's moet dus worden bijgesteld.

Willen we de samenleving maximaal voorbereiden op de vergrijzing, dan moeten we prioritair aandacht schenken aan onrechtvaardige ongelijkheden in alle domeinen.

Hoe moeten we de welvaartsevolutie garanderen? In 2050 zal ons land 1.000.000 gepensioneerden meer tellen dan vandaag. Het aantal 85-plussers - de groep die het meest nood heeft aan zorg - zal dan met 300 procent zijn toegenomen! In 1960 waren er dubbel zoveel actieve mensen als gepensioneerden. In 2030 zal het omgekeerde het

sera exactement inverse. La population active ne pourra jamais supporter le coût total du vieillissement. La solidarité est de mise au sein même du groupe des seniors.

Par rapport aux autres pays européens, la Belgique réalise un piètre score en ce qui concerne le taux d'activité. La situation ne s'est certainement pas améliorée ces derniers mois. Nous devons absolument tout mettre en œuvre pour amorcer un changement.

Se pose évidemment le problème du financement. Nous sommes non seulement accablés par une dette publique plus élevée que jamais mais l'assise financière de la sécurité sociale et le taux d'activité très bas constituent également des facteurs dont il convient de tenir compte. La réduction linéaire des charges en vue de stimuler le marché de l'emploi a des limites puisqu'elle occasionne à son tour des problèmes de financement en matière de sécurité sociale et de fiscalité. Tout est dans tout.

Ces problèmes constituent néanmoins en partie des opportunités à saisir. Si nous réussissons à atteindre le niveau européen dans ces trois domaines, le problème du financement du vieillissement sera déjà en grande partie résolu. Le levier capable de briser le cercle vicieux est l'augmentation du taux d'activité.

La société se demande non sans inquiétude si l'on pourra continuer à payer les pensions. Il faut en tout cas des informations objectives. Il ne sert à rien d'ouvrir un débat sur le relèvement de l'âge de la retraite. Il importe bien plus d'allonger les carrières effectives et de mettre davantage en adéquation l'évolution du marché de l'emploi et l'âge de la retraite. Celui-ci a déjà été relevé précédemment pour les femmes. Le Fonds de vieillissement a été créé. Lors du Conseil des ministres de Raversijde, des mesures ont été prises en faveur de la liaison des pensions au bien-être. Il y a donc bien une politique des pensions. La population n'a pas de raisons de s'inquiéter : l'âge de la retraite ne sera pas relevé, car ce n'est absolument pas nécessaire.

Le secteur des soins de santé réclame davantage de moyens encore, ce qui pose un réel problème pour notre système de sécurité sociale. Le rythme de croissance actuel de 4,5% doit cependant être maintenu. Il convient pour cela de responsabiliser les partenaires sociaux, de pratiquer une *evidence based medicine* et de disposer d'un système d'assurance maladie scientifiquement étayé.

Le levier permettant de résoudre le problème du

geval zijn. De actieve bevolking kan nooit de volledige kost van de vergrijzing dragen. Er moet solidariteit zijn binnen de groep senioren zelf.

Op Europees vlak scoort België slecht inzake de activiteitsgraad. De laatste maanden werd de toestand er allerminst beter op. We moeten alles op alles zetten om daar verandering in te brengen.

Er is natuurlijk het probleem van de financiering. We torsen niet enkel een historisch hoge overheidsschuld, ook het financiële draagvlak van de sociale zekerheid en de zeer lage activiteitsgraad spelen een rol. Lineaire lastenverlagingen om de arbeidsmarkt te stimuleren zijn begrensd omdat ze op hun beurt financieringsproblemen veroorzaken inzake sociale zekerheid en fiscaliteit. Alles hangt vast aan alles.

Desalniettemin zijn deze problemen deels kansen. Als we erin slagen om op die drie vlakken het Europese niveau te halen, dan is het probleem van de financiering van de vergrijzing al grotendeels opgelost. Dé hefboom om de vicieuze cirkel te doorbreken is een hogere activiteitsgraad.

De samenleving maakt zich zorgen over de betaalbaarheid van de pensioenen. In elk geval is er behoefte aan objectieve informatie. Het heeft geen zin om een discussie te openen over het optrekken van de pensioenleeftijd. Veel meer is het zaak om de effectieve loopbanen te verlengen en om het arbeidsmarktgedrag af te stemmen op de pensioenleeftijd. Eerder werd de pensioenleeftijd voor vrouwen al opgetrokken. Het Zilverfonds werd ingevoerd. Op de Ministerraad in Raversijde werden maatregelen genomen die de welvaartsvastheid in het pensioenstelsel ten goede komen. Er is dus wel degelijk een pensioenbeleid gevoerd. De bevolking hoeft niet ongerust te zijn: de pensioenleeftijd wordt niet verhoogd omdat zulks absoluut niet nodig is.

De gezondheidssector vraagt om nóg meer middelen, wat een direct probleem vormt voor het sociaal zekerheidsstelsel. Het huidige groeiritme van 4,5 procent moet evenwel worden bewaard. Responsabilisering van de sociale partners, *evidence based medicine*, een wetenschappelijk onderbouwde ziekteverzekering en gezondheidszorg zijn daarvoor nodig.

De hefboom tot een oplossing voor de vergrijzing

vieillessement réside dans une participation accrue au marché du travail. Tout un chacun est convaincu du fait que nous devons tout mettre en oeuvre pour augmenter le taux d'activité. Je ne puis me rallier aux propositions de la FEB: cela n'a aucun sens de revenir quarante ans en arrière. Les nouveaux défis réclament des réponses nouvelles.

Certaines catégories de la population sont confrontées au phénomène du chômage structurel. En ce qui concerne le chômage des jeunes, nous sommes à la traîne sur le plan européen. La situation des femmes sur le marché de l'emploi demeure problématique et les allochtones font toujours l'objet de discriminations. Il est clair qu'il convient d'accorder la plus grande des priorités à ce problème et qu'il faut poursuivre dans la voie tracée par le ministre Vandenbroucke. Il est plus que regrettable de constater que notre pays ne consacre que 6% des moyens destinés à la formation aux plus de 50 ans. Dans les pays scandinaves par exemple, ce pourcentage oscille entre 30 et 40%.

Nous devons investir sans compter dans la mise en oeuvre d'instruments permettant de réduire le chômage. Il convient aussi de procéder à une évaluation approfondie du système d'outplacement. Celui-ci pourrait par exemple se substituer efficacement à une mise à la prépension précoce.

Il ressort d'une étude que 40 % des prépensionnés actuels ont quitté la vie active contre leur gré et que 25 autres pour cent ont subi de la part de leur employeur de légères pressions pour les inciter à partir. Par ailleurs, il est indéniable que de nombreux prépensionnés souhaitent reprendre une activité. Nous devons leur en offrir la possibilité.

Le vieillissement traduit une prospérité toujours croissante mais s'accompagne aussi de nombreux problèmes. Toutefois, il est exclu de revenir quarante ans en arrière. C'est le marché du travail qui nous fournira la clé d'une bonne préparation du vieillissement. Or les interlocuteurs sociaux jouent un rôle majeur dans la réforme de ce marché. En collaboration avec le gouvernement, ils doivent le réorganiser de telle manière que les travailleurs de 45 et 50 ans y conservent un avenir. *(Applaudissements)*

03.08 Benoît Drèze (cdH) : Le travail en commission fut, à de nombreux égards, intéressant, même si plusieurs points doivent être approfondis. Je me pencherai sur la question des pensions et sur l'assurance dépendance.

En ce qui concerne le modèle de pension

ligt in een grotere participatie op de arbeidsmarkt. Iedereen is ervan overtuigd dat we alles in het werk moeten stellen om de activiteitsgraad op te trekken. De voorstellen van het VBO kan ik niet onderschrijven: het heeft geen zin de klok veertig jaar terug te draaien. Nieuwe uitdagingen vragen immers om nieuwe antwoorden.

Er heerst structurele werkloosheid bij enkele specifieke groepen. Op het vlak van de jeugdwerkloosheid hinken wij achterop in Europa. De achterstand van vrouwen op de arbeidsmarkt blijft een probleem en dan is er nog de discriminatie van allochtonen. Het is zonneklaar dat dit probleem vooraan op de agenda moet prijken en dat we het spoor dat minister Vandenbroucke uittekende, verder moeten volgen. Het is schrijnend dat in ons land slechts zes procent van de opleidingsmiddelen naar 50-plussers gaat. In de Scandinavische landen is dat bijvoorbeeld dertig tot veertig procent.

Het is evident dat massaal moet worden geïnvesteerd in instrumenten om het afglijden naar werkloosheid tegen te gaan. Een grondige evaluatie van het outplacement is nodig. Het zou bijvoorbeeld een alternatief kunnen vormen voor een vroege brugpensioen.

Uit onderzoek blijkt dat 40 procent van de huidige bruggepensioneerden met tegenzin uit het actieve arbeidsleven stapte. Nog eens 25 procent ondervond van de werkgever zachte dwang om te vertrekken. Ongetwijfeld zijn er talrijke bruggepensioneerden die opnieuw aan de slag willen. We moeten ze die kans bieden.

Vergrijzing is een teken van een steeds toenemende welvaart, maar brengt ook problemen met zich mee. Een terugkeer naar veertig jaar geleden is echter geen optie. De sleutel om de vergrijzing voor te bereiden ligt op de arbeidsmarkt. De sociale gesprekspartners spelen een belangrijke rol bij de hervorming van de arbeidsmarkt. Samen met de regering moeten ze die op zo'n manier reorganiseren dat ook 45- en 50-plussers er nog een toekomst hebben. *(Applaus)*

03.08 Benoît Drèze (cdH): De werkzaamheden in de commissie waren in velerlei opzichten interessant, ook al moeten verscheidene punten nog verder worden uitgediept. Ik zal nader ingaan op de kwestie van de pensioenen en de zorgverzekering.

préconisé pour l'avenir, le rapport est pauvre en données statistiques. Selon les chiffres de l'Office national des pensions, le montant moyen des pensions en Belgique se situerait à la douzième place des quinze pays européens.

En ce qui concerne le second pilier, un pas important a été posé avec la réforme favorisant la conclusion de conventions collectives de travail sectorielles, qui sont de nature à produire davantage d'équité entre travailleurs d'un même secteur. Cependant, les inégalités subsistent entre travailleurs de secteurs différents.

Je demande au ministre des Pensions de mettre à plat les statistiques relatives au deuxième pilier. Le rapport considère comme acquis un modèle consistant en un relèvement des minima et un encouragement du deuxième pilier, ce qui correspond au passage d'un système d'assurance à un système plus individualisé voire d'assistance à l'anglo-saxonne.

En matière de liaison au bien-être, le Bureau du Plan se base soit sur aucune liaison au bien-être soit sur 0,5% de liaison, ce qui amène un coût du vieillissement plus supportable pour le budget. Si nous voulons que demain de plus en plus de personnes âgées ne vivent pas sous le seuil de pauvreté, les projections macro-économiques sont à revoir sur la base d'une liaison plus favorable des pensions au bien-être, d'autant plus que le Bureau du Plan laisse entrevoir une diminution de la dette, qui deviendrait négative en 2030.

Un système public d'accompagnement est nécessaire si l'on veut éviter une médicalisation excessive et des placements prématurés en établissements de soins.

Le texte qui nous est proposé indique que le système mis en œuvre en Flandre est bon mais qu'il en manque une évaluation...

Selon les Mutualités chrétiennes, ce système devrait être amélioré, car les cotisations sont forfaitaires, et donc non liées au revenu, et les indemnités ne couvrent pas les frais. Une étude des mêmes Mutualités chrétiennes montre qu'en Allemagne et au Luxembourg, l'intervention financière est jusqu'à dix fois plus importante qu'en

Inzake het toekomstig pensioenmodel bevat het verslag maar weinig statistische gegevens. Volgens de cijfers van de Rijksdienst voor Pensioenen wijst een vergelijking van de gemiddelde pensioenbedragen in de vijftien Europese lidstaten uit dat ons land terzake de twaalfde plaats bekleedt.

Wat de tweede pijler betreft, werd een belangrijke stap gezet met de hervorming waarbij het sluiten van sectorale CAO's wordt bevorderd. Zij kunnen immers leiden tot meer billijkheid tussen werknemers uit eenzelfde sector. Er blijven echter ongelijkheden bestaan tussen werknemers uit verschillende sectoren.

Ik vraag de minister van Pensioenen de statistieken met betrekking tot de tweede pijler nauwkeurig te onderzoeken. Het verslag gaat ervan uit dat het model waarin de minimumpensioenen worden opgetrokken en de tweede pijler wordt uitgebouwd, moet worden gevolgd. Daarmee stappen we af van een verzekeringsstelsel en glijden we af naar een individualistisch stelsel en, in het slechtste geval, naar een bijstandsstelsel naar Angelsaksisch model.

Wat de welvaartvastheid betreft, vertrekt het Planbureau in een eerste hypothese van de afwezigheid van welvaartvastheid, in een tweede hypothese van een welvaartvastheid van 0,5 %. Zo wordt de kostprijs van de vergrijzing draaglijker voor de begroting. Indien we willen vermijden dat morgen meer en meer mensen onder de armoededrempel terechtkomen, moeten we voor de macro-economische voorspellingen van een gunstiger welvaartvastheid uitgaan. Aangezien het Planbureau een vermindering van de schuld in het vooruitzicht stelt, die in 2030 onder nul zou duiken, is dat zeker mogelijk.

Als men een buitensporige medicalisering en voortijdige opnames in verzorgingsinstellingen wil voorkomen dan kan men het niet stellen zonder een systeem van begeleiding dat door de overheid georganiseerd wordt.

De voorliggende tekst geeft aan dat het systeem dat in Vlaanderen wordt toegepast goed werkt maar dat het niet geëvalueerd wordt...

De Christelijke Ziekenfondsen vinden dat dit systeem nog verbeterd zou moeten worden omdat de bijdragen forfaitair zijn en dus niet gebonden aan het inkomen en omdat de vergoedingen de kosten niet dekken. Uit een studie van dezelfde Christelijke Mutualiteiten blijkt dat in Duitsland en Luxemburg de financiële tussenkomst tot tien maal

Flandre, où elle se réduit à une aide d'appoint. De plus le système de financement repose dans ces deux pays sur l'ensemble du pays, comme c'est le cas pour les soins de santé.

En Belgique, le débat s'est heurté à un problème belge : l'assurance dépendance serait-elle le premier secteur d'une sécurité sociale régionalisée ou un secteur de plus de la sécurité sociale fédérale ?

En 1997, le gouvernement déposa un projet de loi introduisant une forme d'assurance dépendance par le recours aux chèques-services. A la demande quasi-unanime des membres flamands de cette assemblée, la disposition fut retirée de la loi-programme. En 1999, le Parlement flamand mit en place sa propre assurance dépendance au bénéfice des personnes résidant en Région flamande et des Bruxellois néerlandophones.

Trois évaluations sont nécessaires : une évaluation du système d'assurance dépendance en Flandre; une évaluation du coût budgétaire du vieillissement sans assurance dépendance ou avec une assurance dépendance d'appoint; une évaluation qualitative des conditions de vie, en l'absence d'assurance dépendance, des personnes dépendantes, de plus en plus nombreuses.

Je plaide donc pour une refédéralisation de l'assurance dépendance, comme on a refédéralisé les titres-services et l'accompagnement des chômeurs. En outre, comme l'a reconnu le Conseil d'État au sujet d'une proposition de loi déposée par le sénateur Michel Barbeaux, il s'agit d'une compétence fédérale si le financement vient des cotisations de sécurité sociale. On ne peut à la fois refuser la liaison des pensions au bien-être et un système performant d'assurance dépendance, à peine de créer une société dure, où les tensions seront de plus en plus grandes entre les générations.

Donnons-nous les moyens d'ouvrir la voie à l'épanouissement personnel rendu possible par le vieillissement et l'augmentation de l'espérance de vie qu'il implique (*Applaudissements sur les bancs du cdH*).

Le **président**: Je félicite M. Drèze, dont c'était le maiden speech (*Applaudissements sur tous les bancs*).

hoger ligt dan in Vlaanderen waar ze niet meer is dan een aanvullende steun. Bovendien draagt in deze twee landen het land in zijn geheel bij tot de financiering van het systeem, zoals dit ook het geval is voor de gezondheidszorg.

In België wordt het debat gehinderd door een typisch Belgisch probleem: is de zorgverzekering de eerste sector van een geregionaliseerde sociale zekerheid of een bijkomende sector van de federale sociale zekerheid?

In 1997 diende de regering een wetsontwerp in dat een vorm van zorgverzekering door middel van dienstencheques invoerde. Op vraag van vrijwel alle Vlaamse leden van deze vergadering werd de bepaling uit de programmawet geschrapt. In 1999 zette het Vlaams Parlement een eigen zorgverzekering op poten ten gunste van de inwoners van het Vlaams Gewest en de Nederlandstalige Brusselaars.

Drie beoordelingen dringen zich op: een beoordeling van het systeem van de zorgverzekering in Vlaanderen; een beoordeling van de begrotingsmiddelen die de vergrijzing zonder een zorgverzekering of met een aanvullende zorgverzekering vereist; een kwalitatieve beoordeling van de levensomstandigheden, bij ontstentenis van een zorgverzekering, van de zorgbehoevenden, die steeds talrijker worden.

Ik pleit dus voor een herfederalisering van de zorgverzekering, net zoals men de dienstencheques en de begeleiding van werklozen heeft geherfederaliseerd. Zoals de Raad van State met betrekking tot een wetsvoorstel van senator Michel Barbeaux heeft erkend, betreft het een federale bevoegdheid als het stelsel met socialezekerheidsbijdragen wordt gefinancierd. Men kan niet én het welvaartvast maken van de pensioenen én een doeltreffende zorgverzekering afwijzen, zoniet ontstaat er een bikkelharte maatschappij waar er almaar grotere spanningen tussen de generaties zullen heersen.

Laten wij de nodige middelen uittrekken om de zelfontplooiing van het individu, die door de vergrijzing en de toegenomen levensverwachting mogelijk wordt gemaakt, te bevorderen.

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Drèze met zijn maiden speech. (*Applaus op alle banken*)

03.09 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): Le taux

03.09 **Guy D'haeseleer** (VLAAMS BLOK): De

d'emploi est dramatique en Belgique. Des mesures s'imposent d'urgence. Notre taux d'emploi est inférieur de pas moins de 4 pour cent à la moyenne européenne. Il est d'ores et déjà impossible d'atteindre les objectifs de Lisbonne et de Stockholm. Il faut redresser la barre d'urgence pour éviter le naufrage.

L'immigration ne constitue pas une solution aux problèmes de l'emploi. Nous adhérons aux conclusions, pas aux mesures concrètes. Les employeurs et les syndicats en reviennent à leurs positions classiques et n'entament pas de dialogue.

Le faible taux d'occupation des travailleurs âgés est insoutenable. La préretraite, que l'on critique abondamment aujourd'hui, a constitué des années durant pour les employeurs un moyen commode de faire supporter par l'Etat les coûts d'une restructuration. Le Vlaams Blok estime qu'il ne faut pas toucher aux droits acquis, mais qu'il faut désormais restreindre et décourager résolument toutes les formules de retraite anticipée. Il faut par ailleurs réfléchir à une meilleure intégration des aînés sur le marché de l'emploi. Ils coûtent beaucoup plus cher que les autres actifs. Aussi faut-il reconsidérer la formation des salaires.

La retraite anticipée devrait être conditionnée à la carrière dans son ensemble, avec des conditions spécifiques pour les emplois physiquement pénibles. La pension à 65 ans est un droit acquis. L'exercice d'une activité procurant un revenu complémentaire illimité doit être autorisé.

Les charges qui affectent le travail sont trop élevées. Il faut les abaisser pour réduire le handicap salarial. Il conviendrait par ailleurs d'instaurer pour les heures supplémentaires un régime plus flexible et de permettre d'organiser la carrière professionnelle avec plus de souplesse. Les employeurs doivent également adopter une attitude plus flexible.

Les travailleurs âgés ne participent à la formation qu'à raison de 6 pour cent. A ce niveau, il reste donc beaucoup à faire.

Un groupe de chômeurs a sombré dans l'immobilisme. Le ministre Vandenbroucke a fait de très méritoires tentatives pour inverser la situation mais la Wallonie socialiste lui a mis des bâtons dans les roues. Ses efforts ont été dépeints comme une «chasse aux sorcières». Il est pourtant indispensable d'activer les chômeurs et, à cet effet, un accompagnement individuel constitue le meilleur des moyens. La Wallonie, où le clientélisme reste

toestand van de werkgelegenheidsgraad is dramatisch in België. Dringende maatregelen zijn noodzakelijk. De werkgelegenheidsgraad ligt liefst 4 procent onder het Europees gemiddelde. De streefdoelen van Lissabon en Stockholm zijn nu al onhaalbaar. We moeten dringend bijsturen om niet te eindigen in een totale catastrofe.

Migratie is geen oplossing voor de werkgelegenheidsproblemen. We zijn het eens over de conclusies, maar niet over de concrete maatregelen. De werkgevers en de vakbonden grijpen terug naar hun traditionele standpunten en gaan geen dialoog aan.

De lage activiteitsgraad van de oudere werknemers is onhoudbaar. Het brugpensioen, dat nu zoveel kritiek krijgt, is jarenlang een gemakkelijk systeem geweest voor de werkgevers om de kosten van een herstructurering af te wentelen op de overheid. Het Vlaams Blok vindt dat er niet mag worden geraakt aan verworven rechten, maar dat alle systemen van vervroegde uittreding voortaan sterk moeten worden ingeperkt en ontmoedigd. We moeten daarnaast nagaan hoe de oudere werknemers beter kunnen worden geïntegreerd in de arbeidsmarkt. Ze zijn veel duurder dan anderen. We moeten daarom de loonvorming opnieuw bekijken.

De vervroegde uittreding zou afhankelijk moeten worden gemaakt van de gehele loopbaan, met speciale voorwaarden voor fysiek belastende betrekkingen. Het pensioen op 65 is een verworven recht. Onbeperkt bijverdienen moet toegelaten zijn.

De lasten op arbeid zijn te groot. Om de loonhandicap weg te werken zijn lastenverlagingen noodzakelijk. Voorts is een flexibelere overurenregeling wenselijk en moeten er mogelijkheden komen om de beroepsloopbaan soepeler in te vullen. De werkgevers moeten zich ook flexibel opstellen.

Slechts 6 procent van de oudere werknemers nemen deel aan opleiding en vorming. Er is op dat vlak dus nog heel wat werk aan de winkel.

Er is een groep werklozen die is weggezonden in immobilisme. Minister Vandenbroucke heeft op bewonderenswaardige wijze geprobeerd het tij te keren, maar werd tegengewerkt door socialistisch Wallonië. Zijn inspanningen werden voorgesteld als een heksenjacht. Nochtans is het strikt noodzakelijk de werklozen te activeren, en een degelijke persoonlijke begeleiding is daarvoor het beste middel. Dat wil er in Wallonië, waar het cliëntelisme

monnaie courante, refuse obstinément de le comprendre. welig blijft tieren, maar niet in.

En ce qui concerne les professions à problèmes, il est incompréhensible que l'on ne se soit pas encore attelé à l'élaboration d'un statut unique.

Wat de invulling van de knelpuntberoepen betreft, is het onbegrijpelijk dat er nog geen werk werd gemaakt van een eenheidsstatuut.

Les partenaires sociaux ont eu suffisamment de temps pour mettre un terme à la distinction entre ouvriers et employés. C'est une des conditions à remplir pour rendre les fonctions techniques plus attrayantes aux yeux des jeunes.

De sociale partners hebben tijd genoeg gekregen om het onderscheid tussen arbeiders en bedienden op te heffen. Het is een voorwaarde om technische functies aantrekkelijker te maken voor jongeren.

Le relèvement du taux d'emploi constitue un défi de taille. Le coût du travail doit être réduit, la combinaison de l'activité professionnelle et de la vie de famille doit être rendue plus attrayante et la disponibilité des travailleurs doit être accrue. Il faut mettre en œuvre une politique énergique qui requerra des efforts de tous. Pour faire face à la diminution spectaculaire de la population active après 2010, il faudra un changement des mentalités. La population doit être informée de la gravité de la situation et des décisions doivent être prises. Il faudra pour cela faire preuve de courage politique. Mais je ne nourris guère d'espoir car lorsqu'il s'agit de dossier à valeur symbolique, les partenaires sociaux témoignent de bien peu de flexibilité. Le ministre Vandenbroucke a même renoncé devant l'entêtement des partis francophones. L'actuel ministre de l'Emploi n'y changera rien. La réforme du marché du travail ne pourra dès lors porter ses fruits que lorsque les compétences auront été régionalisées. Sinon, la Flandre restera, elle aussi, sur le carreau.

(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)

De werkgelegenheidsgraad optrekken is een grote uitdaging. De arbeidskosten moeten lager, de combinatie werk-gezin moet aantrekkelijker, de inzetbaarheid van werknemers moet omhoog. Er is een daadkrachtig beleid nodig dat van iedereen een inspanning vraagt. Om de spectaculaire daling van de actieven na 2010 op te vangen, is een mentaliteitswijziging nodig. De ernst van de zaak moet aan de bevolking worden gecommuniceerd en knopen moeten worden doorgehakt. Daar is politieke moed voor nodig. Ik heb echter weinig hoop, want ik zie bij de sociale partners weinig flexibiliteit als het over symbooldossiers gaat. Minister Vandenbroucke is zelfs gaan lopen, wegens de halsstarrigheid van de Franstalige partijen. De huidige minister van Werk zal die niet veranderen. De hervorming van de arbeidsmarkt kan bijgevolg alleen efficiënt worden verlopen na regionalisering van de bevoegdheden. Anders mist ook Vlaanderen de boot. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

03.10 Jean-Marc Delizée (PS): Toute prévision de l'évolution démographique au cours des prochaines décennies et des coûts y afférents doit être interprétée avec prudence.

Le vieillissement représentant un défi majeur pour notre société, je m'attarderai sur quelques axes stratégiques qui doivent faire de l'évolution démographique une victoire sociale, le «vivre plus» devant se traduire par un «vivre mieux».

En ce qui concerne la réduction de la dette publique et le financement du vieillissement, l'équité entre les générations plaide pour une réduction maximale de la dette pendant la période de pression démographique relativement limitée, celle se terminant vers 2015.

Le problème peut être abordé de deux manières. Soit, et ce serait inacceptable pour nous, on abaisse les prestations des pensions actuelles, soit on procède à une réduction accélérée de la dette

03.10 Jean-Marc Delizée (PS): Eender welke voorspelling inzake de demografische evolutie tijdens de komende decennia en de ermee gepaard gaande kosten, moet met de nodige omzichtigheid worden geïnterpreteerd.

Vermits de vergrijzing één van de grootste uitdagingen voor onze samenleving vormt, wil ik stilstaan bij een aantal strategische krachtlijnen die de demografische evolutie tot een maatschappelijk succes moeten maken, waarbij de mens niet alleen langer maar vooral beter leeft.

Wat de verlaging van de overheidsschuld en de financiering van de vergrijzing betreft, vereist het principe van de intergenerationele billijkheid dat de schuld zoveel mogelijk wordt teruggebracht tijdens de periode dat de demografische druk relatief beperkt is, met name tot ongeveer 2015.

Het probleem kan op twee manieren worden aangepakt. Hetzij, en dat zou voor ons onaanvaardbaar zijn, door de huidige pensioenbedragen terug te schroeven, hetzij door

publique. C'est cette deuxième piste qu'il faut suivre parce qu'elle répond à l'exigence fondamentale de la solidarité qui implique l'effort de toutes les générations.

Ceci dit, la réduction de la dette et le maintien de l'équilibre budgétaire ne suffiront sans doute pas pour faire face au vieillissement annoncé.

La constitution d'un fonds argenté donne le signal que les moyens nécessaires sont à présent dégagés pour compenser les conséquences du vieillissement. Ceci dit, ce fonds a également ses faiblesses. En effet, il sera sans doute nécessaire de réévaluer les sources de financement qui sont actuellement trop dépendantes des évolutions politiques et économiques par rapport à un problème fondamentalement structurel.

Cela ne signifie pas que nous partageons les recommandations du Bureau du plan et du Conseil supérieur des finances qui préconisent que l'on consacre quasiment toutes les marges budgétaires au financement des futures pensions.

Par ailleurs, la possibilité de financement additionnel par les bonis de la sécurité sociale nous semble une hypothèse contestable.

En ce qui concerne les pensions, les travailleurs qui partent aujourd'hui à la retraite ne peuvent pas seulement espérer vivre plus longtemps. Ils ont également certaines aspirations dans le cadre de la qualité de la vie.

L'évolution des systèmes de pensions doit donc être en adéquation avec ces retraites de plus en plus actives, ce qui suppose de conforter le premier pilier qui doit garantir un revenu suffisant pour tous.

Les régimes légaux ne suffiront pas à assurer un pouvoir d'achat supplémentaire. Le groupe PS soutient les plans sectoriels de pension, à condition que le premier pilier reste le pilier fondamental ; que la priorité soit accordée aux engagements sociaux impliquant la solidarité et que l'accent soit mis sur la démocratisation de l'accès aux pensions complémentaires.

Au sujet de la solidarité intragénérationnelle, les inégalités considérables entre personnes âgées incitent à une extrême prudence quant à la suppression de la cotisation de solidarité et à la recherche d'autres formes de solidarité.

Le défi du vieillissement implique une adaptation de l'organisation des soins de santé. Pour équilibrer l'offre de soins aigus et chroniques, il faut tendre vers une liaison entre ambulatoire et institutionnel

de l'overheidsschuld versneld te verminderen. De tweede piste is de juiste, omdat zij tegemoet komt aan het fundamentele beginsel van de solidariteit, dat op de inspanningen van alle generaties is gestoeld.

Dit gezegd zijnde, zullen de schuldvermindering en het behoud van het begrotingsevenwicht wellicht niet volstaan om de aangekondigde vergrijzing het hoofd te bieden.

Door de oprichting van een zilverfonds geven we het signaal dat we thans over de nodige middelen beschikken om de gevolgen van de vergrijzing op te vangen. Dit fonds vertoont ook een aantal tekortkomingen. Zo zullen de financieringsbronnen ongetwijfeld herbekeken moeten worden. In de huidige stand van zaken hangen ze teveel af van de politieke en economische evolutie terwijl het probleem in se structureel is.

Wat niet betekent dat we ons aansluiten bij de aanbevelingen van het Planbureau en van de Hoge Raad van Financiën die willen dat we bijna de volledige begrotingsruimte gebruiken voor de financiering van de toekomstige pensioenen.

Daarnaast zijn we van oordeel dat de mogelijkheid van een bijkomende financiering via de overschotten in de sociale zekerheid weinig haalbaar lijkt.

Wat de pensioenen betreft kunnen de werknemers die vandaag op pensioen gaan zich verheugen op een langer leven. En daarnaast willen ze nog een en ander bereiken op het vlak van de levenskwaliteit.

De pensioenstelsels moeten dus de evolutie volgen van de gepensioneerden die hun tijd almaar actiever doorbrengen. Dat veronderstelt een versterking van de eerste pijler die een voldoende hoog inkomen voor iedereen moet garanderen.

De wettelijke pensioenstelsels zullen niet volstaan om de koopkracht aan te zwengelen. De PS-fractie is voor de sectorale pensioenplannen, op voorwaarde dat de eerste pijler de basispijler blijft, dat de voorrang wordt gegeven aan het maatschappelijke solidariteitsbeginsel en dat de democratisering van de toegang tot de aanvullende pensioenen een belangrijk aandachtspunt wordt.

Wat de solidariteit tussen de generaties betreft, bestaan tussen de bejaarden enorme verschillen. Daarom mogen we de bestaande solidariteitsbijdrage niet lichtzinnig voor andere vormen van solidariteit inruilen.

Wanneer we de uitdaging van de vergrijzing willen aangaan, zullen we de gezondheidszorg anders moeten organiseren. Als we voor een evenwichtig aanbod van acute en chronische zorgverstrekking

et vers une meilleure coordination entre toutes les disciplines médicales et paramédicales.

Le maintien à domicile des personnes perdant leur autonomie doit devenir une véritable option. Des solutions intermédiaires entre domicile et institution doivent être trouvées.

Par ailleurs, les professions de la santé doivent retrouver leur attractivité, en particulier la profession d'infirmier.

Enfin, le groupe PS insiste sur le fait que l'autorité a le devoir de garantir la pérennité de soins de santé financés solidairement, ce qui requiert une croissance durable du financement public. A cette fin, il faut garantir que les dépenses restent dans les limites des budgets convenus et que les moyens soient utilisés de manière efficiente. Une réflexion doit être menée sur une forme de financement plus global. Un retour de la limitation de la croissance de l'ordre de 2 à 3% est un scénario irréaliste.

Notre marché de l'emploi accuse un retard structurel par rapport aux autres Etats européens. Le groupe PS, tirant les leçons du passé, estime illusoire l'idée que la concentration des efforts sur la problématique du travail des aînés résoudra tous les problèmes et il ne partage absolument pas l'idée selon laquelle le relèvement de l'âge légal de la pension serait inéluctable. Il est clair que c'est au niveau de l'âge effectif de la cessation d'activité qu'il convient d'agir. Il convient de mieux répartir le travail sur l'ensemble de la carrière, en sorte que la durée moyenne augmente.

Tout ceci impose un changement fondamental dans la mentalité des employeurs qui, d'un côté, parlent du « coût exorbitant » de notre sécurité sociale et de la nécessité de démanteler le système de prépension et, de l'autre, poussent les quinquagénaires à sortir du marché du travail.

Seule une politique transversale, cohérente et réellement incitative permettra d'augmenter le taux d'emploi des seniors d'ici 2010.

Notre pays se prépare depuis un certain temps déjà à répondre aux défis qui se posent. L'année 2004 est peut-être une année d'opportunité, en raison de

willen zorgen, moeten de ambulante en de institutionele zorg op elkaar worden afgestemd en is er nood aan een betere coördinatie tussen alle medische en paramedische disciplines.

We moeten er echt voor kiezen personen die niet langer zelfredzaam zijn thuis te verzorgen. Er moeten tussenoplossingen worden gevonden tussen thuiszorg en verzorging in een instelling.

Voorts moeten de beroepen in de gezondheidszorg, en in het bijzonder het beroep van verpleegkundige, opnieuw aantrekkelijk worden gemaakt.

Ten slotte beklemtoont de PS-fractie dat het de plicht is van de overheid om het voortbestaan van een solidair gefinancierd stelsel van gezondheidszorg te garanderen. Zulks vereist een duurzame groei van de overheidsfinanciering. Daartoe moet men garanderen dat de uitgaven binnen de vooropgestelde grenzen blijven en dat de middelen efficiënt worden gebruikt. Wij moeten ons bezinnen over een allesomvattender financieringswijze. Het is onrealistisch om opnieuw te kiezen voor een scenario waarbij de uitgavengroei tot 2 of 3% wordt beperkt.

In vergelijking met de overige Europese lidstaten kent onze arbeidsmarkt een structurele achterstand. De PS-fractie trekt lering uit het verleden en vindt de idee dat alle inspanningen op de oudere werknemers moeten worden toegespitst, niet zaligmakend. Wij delen geenszins de overtuiging dat een verhoging van de wettelijke pensioenleeftijd onontkoombaar is. Het spreekt voor zich dat men eerder maatregelen moet treffen met betrekking tot de leeftijd waarop een werknemer daadwerkelijk uit het beroepsleven stapt. Het komt erop aan het werk beter over de volledige loopbaan te verdelen, zodat de gemiddelde duur ervan toeneemt.

Dit alles vereist een grondige mentaliteitswijziging bij de werkgevers. Enerzijds klagen zij over het feit dat de sociale zekerheidskosten de pan uit swingen en pleiten zij ervoor het systeem van de brugpensioenen te ontmantelen, anderzijds verstoten zij de vijftigers van de arbeidsmarkt.

Een transversaal, samenhangend en echt stimulerend beleid is het enige middel om de werkgelegenheidsgraad van de senioren tegen 2010 op te trekken.

Ons land bereidt zich sinds enige tijd voor op de komende uitdagingen. Het jaar 2004 biedt ons wellicht een uitgelezen kans om maatregelen te

la formation de nouveaux gouvernements régionaux et communautaires, de la perspective de la négociation d'un nouvel accord interprofessionnel sur le thème de l'emploi des aînés et de la reprise économique.

Trop souvent, les acteurs de notre société confinent les individus dans des schémas spécifiques d'âge. Une véritable solidarité générationnelle ne sera possible que si chaque génération reconnaît dans l'autre un moment évolutif et fondateur de sa propre existence.

Ce débat n'épuisera pas le sujet. Puisse-t-il constituer une étape, peut-être une référence, et inspirer des politiques qui permettront à notre pays de relever les défis de demain (*Applaudissements*).

03.11 Jo Vandeurzen (CD&V): Comment préparer l'assurance maladie pour faire face aux besoins grandissants qui résultent du vieillissement ? L'arc-en-ciel et la coalition violette nous avaient annoncé que les dépenses dans le secteur de l'assurance-maladie augmenteraient de pas moins de 4,5 % l'an. Et effectivement, le budget s'est accru de quelque 100 milliards de francs belges. Mais qu'est-ce que l'autorité publique a demandé en échange de cet engagement ?

On pourrait s'attendre, en pareille situation, à ce qu'on mène une réflexion approfondie sur l'offre de soins qu'on souhaite promouvoir. Les soins chroniques ? Les soins à domicile ? Les maisons de repos ? C'est en vain que j'ai cherché trace d'une telle vision à long terme dans les projets du gouvernement.

En outre, j'escomptais que l'on ferait comprendre au secteur que des mesures structurelles s'imposent pour maîtriser les dépenses à long terme. Au lieu de cela, le budget est une nouvelle fois dépassé et on se borne à adopter une mesure ici, à opérer un glissement là. Une fois encore, le gouvernement a laissé passer une occasion historique.

L'assurance-maladie est à nouveau sous pression et une fois de plus, nous ne sommes pas parvenus à modifier un tant soit peu le cap pour amener dans la bonne direction cet immense et lourd bâtiment. C'est un problème colossal.

Les recommandations des experts ont en outre été appliquées de manière très sélective. Il est tout de même inadmissible qu'il soit mentionné dans le

nemen. Er werden immers nieuwe gewest- en gemeenschapsregeringen gevormd, er zijn onderhandelingen over een nieuw interprofessioneel akkoord op til en de economie trekt aan.

De maatschappelijke actoren hebben al te vaak de neiging de mensen op grond van hun leeftijd in hokjes te stoppen. Daadwerkelijke solidariteit tussen de generaties is echter slechts mogelijk wanneer elke generatie in de vorige zowel een ontwikkelingsmoment als de grondslag van haar eigen bestaan erkent.

Met dit debat is niet alles gezegd. We wensen dat het een tussenstap moge zijn, een baken misschien, en dat het de basis mag vormen voor beleidsmaatregelen waardoor ons land de uitdagingen van morgen zal kunnen aangaan. (*Applaus*)

03.11 Jo Vandeurzen (CD&V): Hoe kunnen we de ziekteverzekering voorbereiden opdat ze de groeiende behoeften die het gevolg zijn van de vergrijzing, zou kunnen opvangen? Paarsgroen en paars kondigden destijds aan dat de uitgaven in de ziekteverzekering met maar liefst 4,5 procent per jaar zouden mogen stijgen. En inderdaad, het budget is gestegen met ongeveer 100 miljard Belgische frank. Maar wat vroeg de overheid in ruil voor dit engagement?

Men zou verwachten dat men op zo'n moment eens grondig zou nadenken over welk zorgaanbod men wilde bevorderen. De chronische zorg? De thuiszorg? De rusthuizen? Van zo een langetermijnvisie heb ik echter iets gemerkt.

Bovendien had ik verwacht dat men de sector diets zou maken dat structurele maatregelen nodig zijn om de uitgaven op de lange termijn onder controle te houden. In plaats daarvan wordt het budget andermaal overschreden en beperkt men zich tot een maatregel hier en een verschuiving daar. Alweer werd een historische kans gemist.

Opnieuw staat de ziekteverzekering onder druk, en opnieuw zijn we er niet in geslaagd om een kleine koerswijziging voor deze logge tanker door te voeren. Dat is een zeer groot probleem.

De aanbevelingen van de experts werden bovendien erg selectief gelezen toegepast. Het kan toch niet dat in het commissierapport wordt vermeld

rapport de commission que trois modèles politiques existent dans notre pays, alors que les experts ont souligné qu'il en existait un quatrième en Flandre, à savoir celui de l'assurance dépendance. Les chrétiens-démocrates estiment qu'il est inconcevable de ne pas aborder la situation spécifique de la Flandre lors d'un débat parlementaire. En ce qui concerne la consommation des soins de santé, la Flandre accorde plus d'importance aux soins à domicile et aux soins de première ligne. Quant à la Wallonie, plus de prestations techniques y sont fournies. Les citoyens ont besoin de soins sur mesure, ce qui nécessite que les spécificités de l'organisation et de la tradition des soins dans les différentes communautés soient respectées.

Dans le rapport, je cherche en vain une discussion sur la "commercialisation" des soins. Cet aspect me préoccupe pourtant au plus haut point. Comment la réglementation européenne influencera-t-elle l'organisation de nos soins de santé ? Comment éviterons-nous de nous retrouver dans un système à deux vitesses ? Dans les recommandations, je ne retrouve pas davantage de propositions quant à la manière dont nous préparerons notre système interne aux flux transnationaux.

Comment les dépenses pourront-elles être maîtrisées ? Des mesures linéaires au macroniveau ne constitueraient-elles pas la réponse appropriée ? Les dépenses dans le secteur de l'assurance-maladie sont la conséquence de dizaines de milliers de décisions médicales par jour. Il importe dès lors de renforcer l'efficacité au microniveau, auquel des incitants doivent être mis en place en vue de stimuler des comportements corrects. « Responsabilisation », voilà le mot-clé ! Sur l'ensemble des mesures assez radicales prises par le ministre Vandenbroucke dans ce domaine, une seule à peine s'est révélée opérationnelle. Je le déplore vivement.

Il faut élaborer des directives, conclure des protocoles, mettre en œuvre des applications informatiques pour contrer le *shopping* médical. Ce n'est qu'à ce prix que le système pourra se maintenir à long terme.

Je déplore qu'on esquivé toujours le débat sur les transferts non objectivables au sein de l'assurance maladie. Il y aura assurément au cours des prochaines semaines des interpellations sur les transferts, après quoi on passera à l'ordre du jour par le dépôt d'une motion pure et simple. Il ne s'agit pas d'un débat asocial et l'esquiver, c'est nier le fait que nous nous en préoccupons sincèrement.

dat in dit land drie beleidsmodellen bestaan, terwijl de experts erop wezen dat er in Vlaanderen nog een vierde bestaat, dat van de zorgverzekering? Voor de christen-democraten is het ondenkbaar dat de specifieke Vlaamse situatie in een parlementair debat niet aan bod zou komen. Inzake consumptie van de gezondheidszorg hecht Vlaanderen meer belang aan thuiszorg en eerstelijnszorg. In Wallonië worden dan weer meer technische prestaties geleverd. Mensen hebben nood aan zorg op maat en dit vergt respect voor de eigenheid van de zorgorganisatie en -tradities in de diverse Gemeenschappen.

Ik zoek in het rapport ook tevergeefs naar een discussie over de 'vermarkting' van de zorg. Ik ben daarover nochtans zeer bezorgd. Hoe zal de Europese regelgeving de organisatie van onze gezondheidszorg beïnvloeden? Hoe vermijden we in een systeem met twee snelheden terecht te komen? Evenmin vind ik in de aanbevelingen terug hoe we onze interne systemen moeten voorbereiden op de transnationale stromen.

Hoe kunnen de uitgaven worden beheerst? Zeer lineaire maatregelen op macroniveau zijn niet het antwoord. De uitgaven in de ziekteverzekering zijn het gevolg van tienduizenden medische beslissingen per dag. Het is dus zaak om op het microniveau de doelmatigheid aan te zwengelen. Er moeten *incentives* komen die op dat niveau de juiste handelwijze stimuleren. Responsabilisering is het sleutelwoord. Van alle maatregelen die minister Vandenbroucke terzake nogal doortastend nam, is er echter nauwelijks één operationeel. Ik vind dat zeer erg.

Guide lines moeten worden uitgevaardigd, protocols afgesloten, informaticatoepassingen ter bestrijding van medische *shopping* geïmplementeerd. Enkel zo kan het systeem op de lange termijn worden gehandhaafd.

Ik betreur dat het debat over de niet-verklaarbare transfers in de ziekteverzekering nog altijd wordt ontlopen. Ongetwijfeld volgen er de komende weken interpellaties over de transfers, waarna via een gewone motie wordt overgegaan tot de orde van de dag. Dit is geen asociaal debat en het ontwijken ervan is een negatie van onze oprechte bezorgdheid.

Enfin, j'estime qu'on a raté une occasion historique en ne couplant pas la croissance des dépenses à des réformes fondamentales. Il est impossible de mener un débat sur l'assurance maladie et le vieillissement sans dialoguer avec les Communautés. Des choix transparents doivent être posés. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

03.12 Zoé Genot (ECOLO) : Il faut se féliciter de l'excellent débat qui a eu lieu, mais les recommandations qui en sont issues risquent de finir dans un placard.

Nous ne voulons pas de générations sacrifiées, ni les actuelles ni les futures. Il faut avant tout remotiver notre modèle social.

La stratégie actuelle consiste à appliquer de mauvaises recettes (réductions de cotisations patronales, contrôle des chômeurs, allongement de la carrière des travailleurs âgés) néfastes du point de vue économique, financier et social.

Pour Ecolo il faut traiter ensemble les questions sociales, économiques et écologiques. Nous proposons donc, sous la forme d'un contrat pour les générations futures, un plan d'investissement massif dans ces secteurs d'avenir.

A propos des pensions légales, le système par capitalisation présente des vices importants ; il est inéquitable, répartition et capitalisation sont plus concurrentes que complémentaires et l'arrivée d'un grand nombre de personnes en fin de carrière provoquera une vente massive des fonds et fera baisser leur valeur.

L'intention d'augmenter le taux d'activité en période de chômage important est également inéquitable pour des catégories sociales déjà exclues. La vision démographique et sur l'immigration, développée dans les recommandations, est aveugle, courte et égoïste.

Le système de répartition actuel basé sur la solidarité n'est pas condamné mais la condition pour y parvenir est de mettre en œuvre des politiques volontaristes de l'État.

L'enjeu principal reste celui de la santé, ce qui justifie la primauté à donner à la prévention.

03.13 Maggie De Block (VLD): Vous insistez sur

Tot slot vind ik nogmaals dat een historische kans werd gemist door de uitgavengroei niet te koppelen aan fundamentele hervormingen. Een debat over de ziekteverzekering en de vergrijzing kan niet plaatsvinden als niet met de Gemeenschappen wordt gepraat. Op wetgevend vlak moeten heldere keuzes worden gemaakt. (*Applaus bij CD&V*)

03.12 Zoé Genot (ECOLO): Het uitstekende debat dat hier gevoerd werd stemt ons bijzonder tevreden. Het gevaar bestaat echter dat de aanbevelingen die eruit voortvloeien in de vergetelheid belanden.

We wensen dat noch de huidige, noch de toekomstige generaties opgeofferd worden. We moeten bovenal ons maatschappelijk model nieuw leven inblazen door de bevolking er opnieuw warm voor te maken.

De huidige strategie bestaat uit de uitvoering van slechte maatregelen (verlaging van de werkgeversbijdragen, controle op de werklozen, verlenging van de loopbaan van de oudere werknemers) die op economisch, financieel en sociaal vlak schade veroorzaken.

Ecolo vindt dat de maatschappelijke, economische en ecologische vraagstukken als één geheel moeten worden aangepakt. Wij stellen dus, in de vorm van een contract voor de toekomstige generaties, een grootschalig investeringsplan in die toekomstgerichte sectoren voor.

Wat de wettelijke pensioenen betreft, heeft het kapitalisatiestelsel een aantal belangrijke nadelen; het stelsel is onbillijk, repartitie en kapitalisatie zijn veeleer concurrerende dan aanvullende stelsels en wanneer een groot aantal personen de pensioenleeftijd bereikt, zullen de fondsen massaal worden verkocht, wat hun waarde zal doen dalen.

De bedoeling de activiteitsgraad op te krikken in een periode van hoge werkloosheid is eveneens onbillijk ten aanzien van sociale categorieën die nu al uit de boot vallen.

Het huidige repartitiestelsel, dat op de solidariteit stoelt, is niet gedoemd om te verdwijnen, op voorwaarde dat de overheid een voluntaristisch beleid voert.

De belangrijkste uitdaging is en blijft de gezondheid, en daarom moet voorrang worden gegeven aan de preventie.

03.13 Maggie De Block (VLD): U hamert op

la prévention, mais la prévention ne résout pas tous les problèmes. Le nombre de personnes souffrant de démence augmentera considérablement. Quelles mesures comptez-vous prendre dans ce cadre?

03.14 Zoé Genot (ECOLO): La prévention est un investissement pour l'avenir. Il est vrai que les dépenses dans le secteur de la santé vont croissant mais ce n'est pas une raison pour ne pas mettre l'accent sur la prévention.

Il est d'autre part intéressant de ne pas considérer les personnes âgées comme un bloc homogène. Il y a les « jeunes-vieux », dynamiques, et les personnes plus âgées qui rencontrent des problèmes spécifiques dans leur quotidien. C'est transversalement qu'il faut prendre en compte toutes ces situations.

En espérant que ce débat permettra de rétablir une certaine confiance.

La séance est levée à 18 heures. Prochaine séance à 18 h.10.

preventie, maar met preventie lost men niet alles op. Het aantal personen dat lijdt aan dementie zal enorm toenemen. Hoe wil u dat aanpakken?

03.14 Zoé Genot (ECOLO): Preventie is een investering voor de toekomst. De uitgaven in de gezondheidszorg nemen inderdaad toe, maar dat mag ons niet beletten werk te maken van de preventie.

Anderzijds is het interessant dat de bejaarden niet als een homogeen blok benaderd worden. Zo zijn er de "jonge ouderen" die nog vol dynamiek zitten en de oudere bejaarden die in hun dagelijks leven met typische problemen te maken hebben. Men moet rekening houden met een dwarsdoorsnede van al deze situaties.

Ik druk de hoop uit dat dit debat ertoe kan bijdragen het vertrouwen enigszins te herstellen.

De vergadering wordt gesloten om 18.00 uur. Volgende vergadering woensdag 15 september om 18.10 uur.